

q2440b



i n v e n t

install

installation

installazione

instalación

installation

installation

installatie

asennus

installere

instalação

installera

instalacja

lea esto primero

Copyright

© 2004 Copyright Hewlett-Packard
Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q2440-90903
Edition 2, 4/2004

Trademarks

Windows[®], is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2004 Copyright Hewlett-Packard
Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation écrite préalable est interdite, sauf si autorisée par les lois sur le droit d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

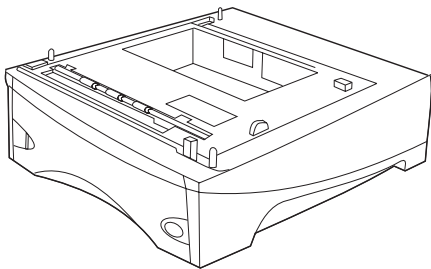
Les seules garanties applicables aux produits et services HP sont définies dans les déclarations de garantie explicite accompagnant ces produits et services. Aucune information fournie dans ce document ne doit être considérée comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne peut être tenue responsable des erreurs ou omissions techniques ou éditoriales contenues dans ce document.

Numéro de référence : Q2440-90903
Edition 2, 4/2004

Marques commerciales

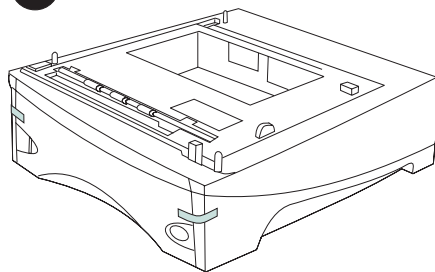
Windows[®], est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis.

1



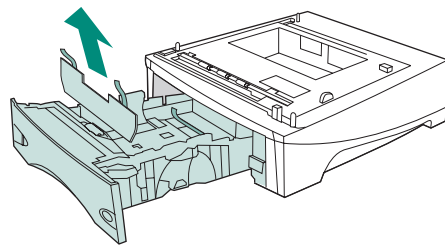
This package contains one optional 500-sheet feeder that can be adjusted for letter (LTR), legal (LGL), executive (EXEC), A4, A5, JIS B5, and custom paper sizes.

2



Remove the orange tape from the 500-sheet feeder.

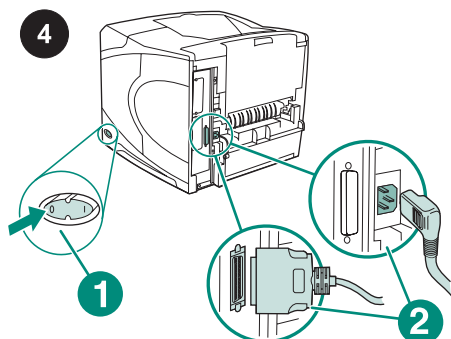
3



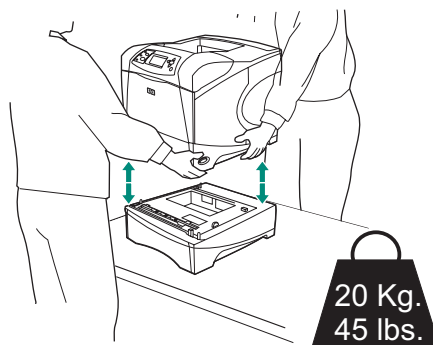
Open the paper tray from the feeder. Remove all orange tape and packing material from the tray.

English

4



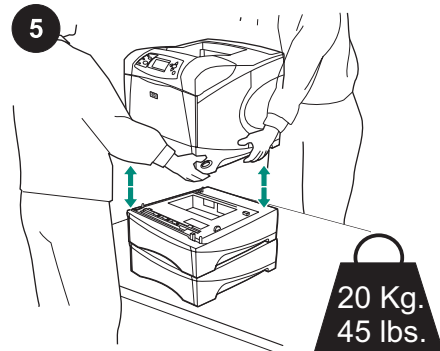
Turn the printer power off (callout 1). Disconnect all cables from the rear of the printer (callout 2).
Note There might be additional cables connected to the printer that are not shown in this illustration. Make sure that you disconnect *all* of the cables from the rear of the printer.



WARNING! To prevent possible injury or damage to the printer, separate the printer from any currently installed optional feeders before lifting the printer. Two people should lift the printer.

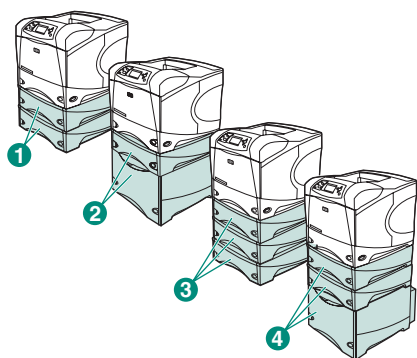
Note The tray-lock lever must be in the unlocked position to separate the printer from any installed optional feeders.

5



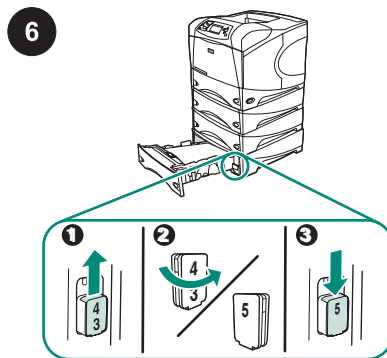
Using the handles on the sides of the printer, lift the printer onto the 500-sheet feeder and align the holes in the base of the printer with the mounting pins on the 500-sheet feeder.

English

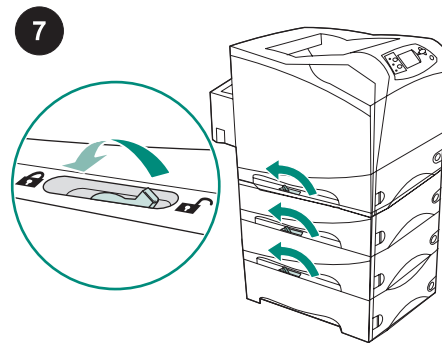


Note For the HP LaserJet 4200/4300 series, two optional 500-sheet feeders (callout 1), or one optional 500-sheet feeder and one optional 1,500 sheet feeder (callout 2) can be installed.

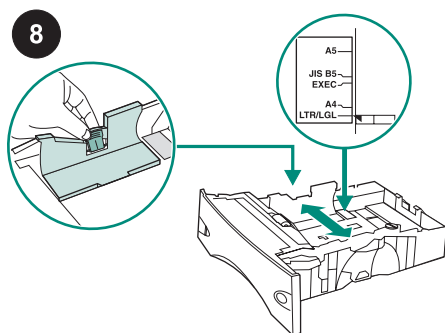
For the HP LaserJet 4250/4350 series, three optional 500-sheet feeders (callout 3), or two optional 500-sheet feeders and one optional 1,500 sheet feeder (callout 4) can be installed. HP recommends that the printer be installed on an optional printer stand when all possible trays are installed. To order the optional printer stand (Q2445B), go to www.hp.com or see the use guide on the CD-ROM that came with the printer.



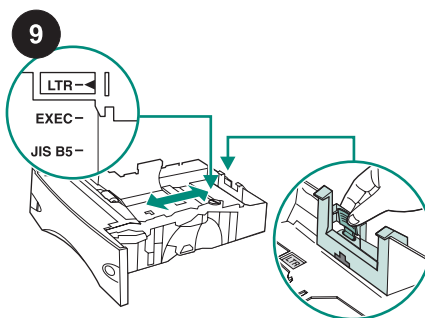
HP LaserJet 4250/4350 only: If the 500-sheet feeder is installed as tray 5, open the feeder tray, remove the tray-number-indicator block (callout 1), turn it around (callout 2), and reinstall it so that the number 5 will show through the slot in the tray (callout 3). If the feeder is any other tray, proceed to the next step.



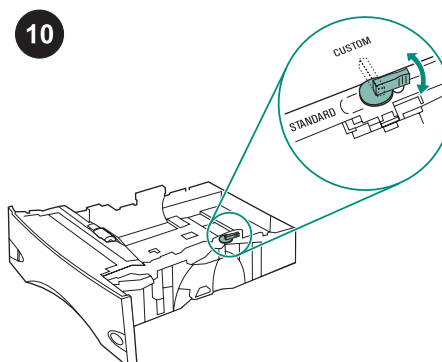
Move the tray-lock lever (located along the top-left side of the tray) into the locked position of each installed tray.



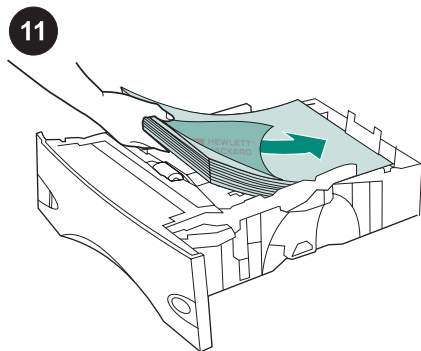
On the paper tray, pinch the release on the left guide and slide the guides to the correct paper size.



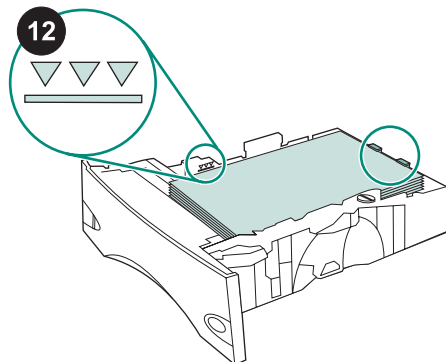
Push the release on the rear paper guide and position it to the correct paper size.



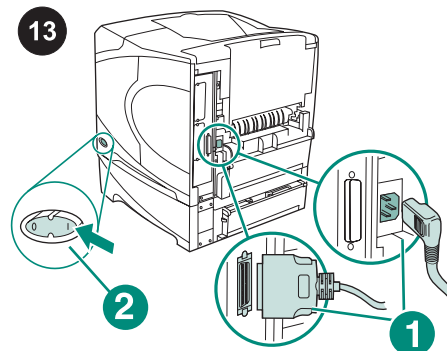
On the right side of the paper tray, turn the knob to "STANDARD" for LTR, A4, LGL, EXEC, A5, and JIS B5 paper sizes, or to "CUSTOM" for custom paper sizes.



CAUTION Do not fan the paper. Fanning can cause misfeeds.
Load paper into the tray.

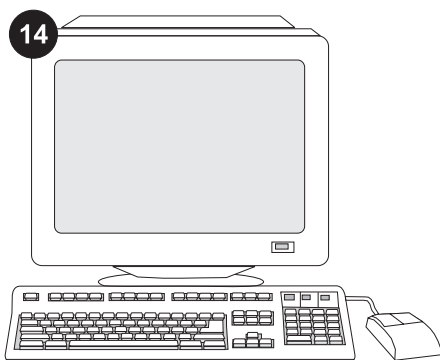


Make sure that the paper is flat at all four corners and that the top of the stack is below the maximum-height indicators. Slide the paper tray completely into the printer.

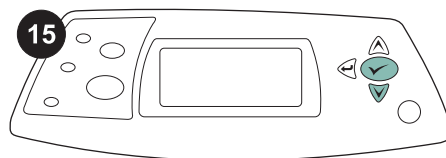


Connect the cables to the rear of the printer (callout 1). Turn the printer power on (callout 2).

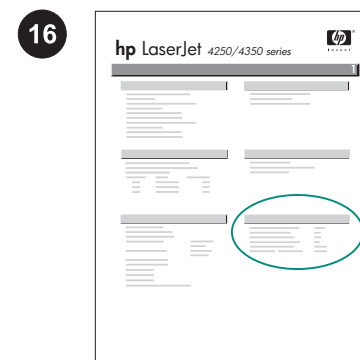
Note There might be additional cables that were connected to the printer that are not shown in this illustration. Make sure that you connect *all* of the cables that were previously connected to the printer.



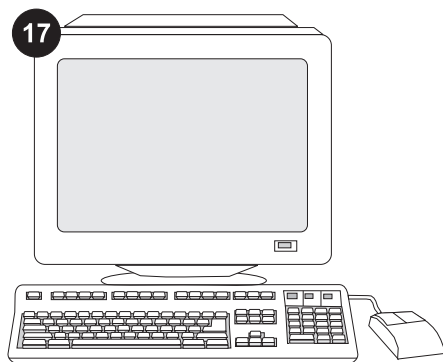
To take advantage of all the feeder functions, the printer driver on the printer's host computer must be configured to recognize the feeder. For Windows®, go to the printer Properties window. On the **Device Settings** tab, select the check box for the 500-sheet feeder.



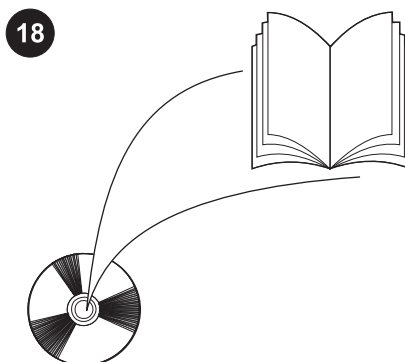
To verify that installation is complete, print a configuration page from the control panel. Press **✓** to open the printer menus. Press **▼** to select **INFORMATION**, and then press **✓**. Press **▼** to select **PRINT CONFIGURATION**, and then press **✓**.



Make sure that the configuration page lists the 500-sheet feeder as an installed accessory. If the feeder is not listed on the configuration page, see the use guide on the CD-ROM that came with the printer.

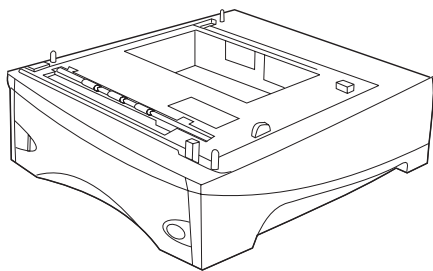


If you cannot resolve the problem, see the support flyer that came with the printer, or visit <http://www.hp.com>. In the **Select a country/region** field at the top, select your country/region and click ➞. Click the **Support** block.



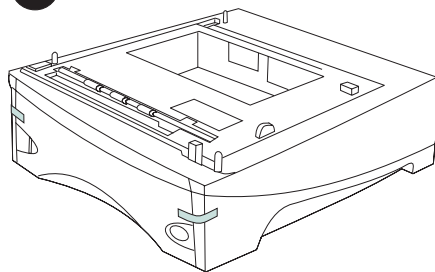
See the use guide on the CD-ROM that came with the printer for information about gaining access to the printer driver, setting the control panel, using the 500-sheet feeder, and solving problems, and for warranties and regulatory statements.

1



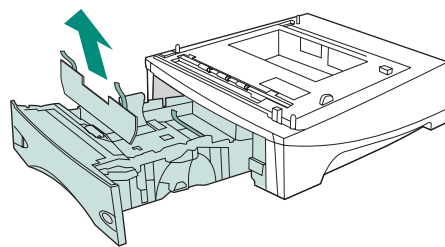
Cet emballage contient un chargeur optionnel de 500 feuilles pouvant être ajusté aux formats Lettre (LTR), Légal (LGL), Executive US (EXEC), A4, A5, JIS B5, ainsi qu'aux formats personnalisés.

2



Retirez le ruban adhésif orange du chargeur de 500 feuilles.

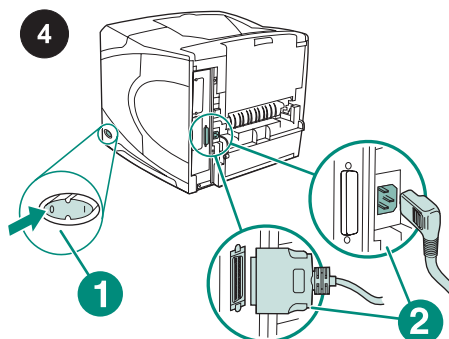
3



Ouvrez le bac à papier du chargeur. Retirez du bac le ruban adhésif orange et les matériaux d'emballage.

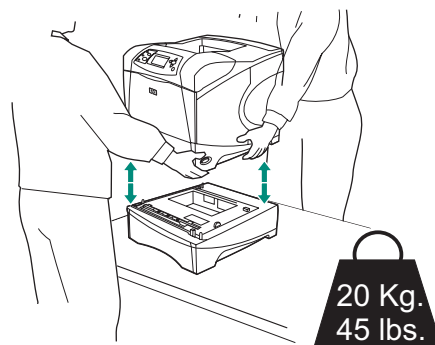
Français

4



Mettez l'imprimante hors tension (référence 1). Débranchez tous les câbles à l'arrière de l'imprimante (référence 2).

Remarque Il se peut que d'autres câbles connectés à l'imprimante ne figurent pas sur cette illustration. Assurez-vous de déconnecter *tous* les câbles à l'arrière de l'imprimante.

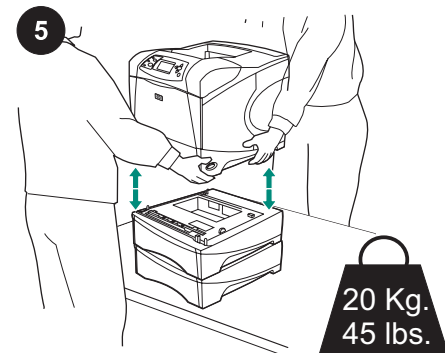


20 Kg.
45 lbs.

AVERTISSEMENT Pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'imprimante, retirez tout chargeur optionnel installé sur l'imprimante avant de soulever cette dernière. Soulevez l'imprimante à deux.

Remarque Le levier du verrou du bac doit être en position déverrouillée afin de séparer l'imprimante de tout chargeur optionnel installé.

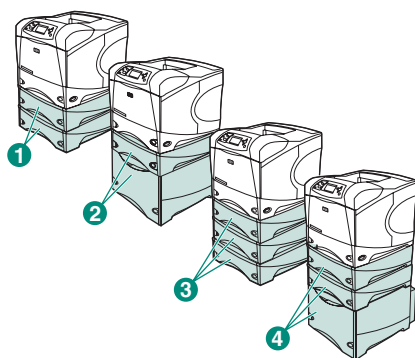
5



20 Kg.
45 lbs.

Posez l'imprimante sur le bac d'alimentation de 500 feuilles en la soulevant à l'aide des poignées latérales et alignez les trous de la base de l'imprimante sur les goudrons de montage du bac d'alimentation de 500 feuilles.

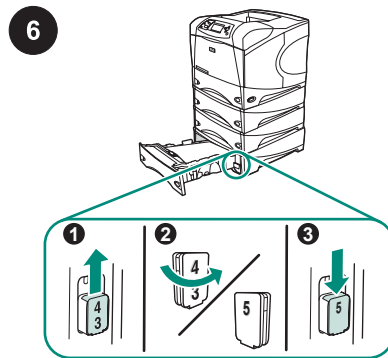
Français



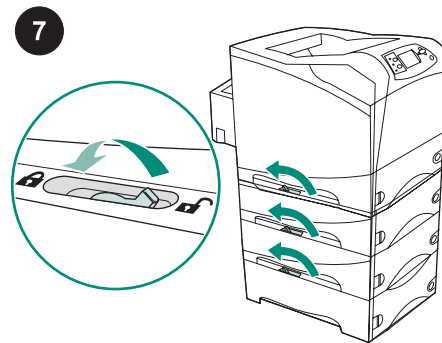
Remarque Pour la série HP LaserJet 4200/4300, deux chargeurs optionnels de 500 feuilles (référence 1), ou un chargeur optionnel de 500 feuilles et un chargeur optionnel de 1 500 feuilles (référence 2) peuvent être installés.

Pour la série HP LaserJet 4250/4350, trois chargeurs optionnels de 500 feuilles (référence 3), ou deux chargeurs optionnels de 500 feuilles et un chargeur optionnel de 1 500 feuilles (référence 4) peuvent être installés.

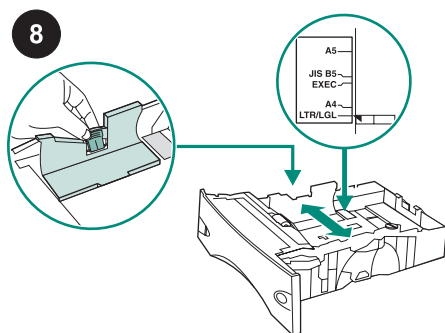
HP recommande d'installer l'imprimante sur un support d'imprimante optionnel lorsque tous les bacs possibles sont installés. Pour commander le support d'imprimante optionnel (Q2445B), accédez au site Web www.hp.com ou reportez-vous au guide d'utilisation disponible sur le CD-ROM fourni avec l'imprimante.



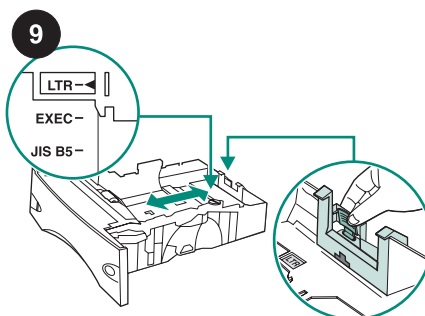
HP LaserJet 4250/4350 uniquement : si le chargeur de 500 feuilles est installé en tant que bac 5, ouvrez la porte du chargeur, retirez le bloc indicateur de numéro de bac (référence 1), retournez-le (référence 2), puis réinstallez-le de façon que le numéro 5 apparaisse à travers la fente dans le bac (référence 3). S'il s'agit d'un autre chargeur, passez à l'étape suivante.



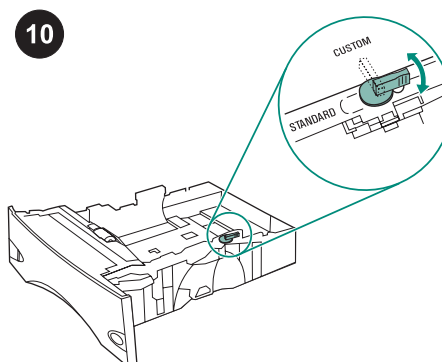
Placez le levier du verrou du bac (qui se trouve en haut à gauche du bac) en position verrouillée pour chaque bac installé.



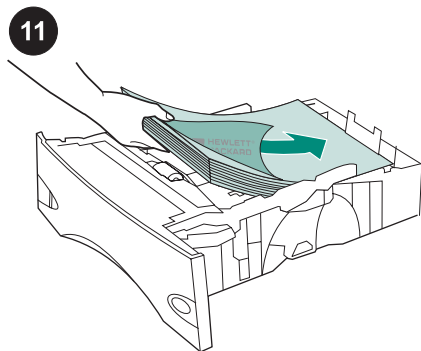
Dans le bac à papier, pincez le bouton de dégagement du guide de gauche et faites glisser les guides de manière à obtenir le format souhaité.



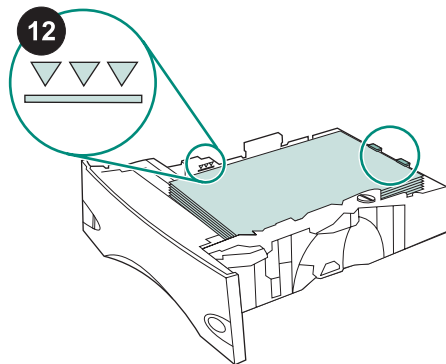
Appuyez sur le bouton de dégagement du guide arrière et positionnez le guide en fonction du format souhaité.



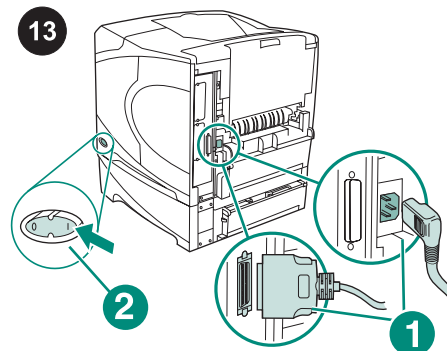
Sur le côté droit du bac à papier, placez le bouton en position « STANDARD » pour les formats LTR, A4, LGL, EXEC, A5 et JIS B5, ou en position « CUSTOM » pour les formats personnalisés.



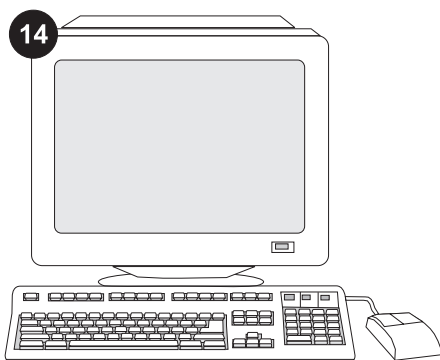
ATTENTION Ne dérangez pas le papier. Cette opération peut générer des problèmes d'alimentation. Mettez du papier dans le bac.



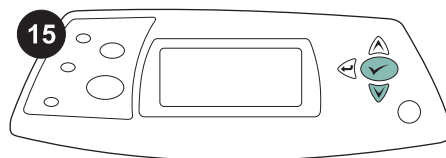
Vérifiez que le papier n'est soulevé à aucun des quatre coins et que le haut de la pile ne dépasse pas les repères de hauteur maximale. Faites glisser le bac à papier dans l'imprimante et faites-le entrer intégralement.



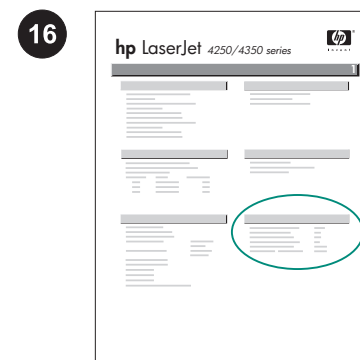
Branchez les câbles à l'arrière de l'imprimante (référence 1). Mettez l'imprimante sous tension (référence 2).
Remarque Il se peut que d'autres câbles qui étaient connectés à l'imprimante ne figurent pas sur cette illustration. Assurez-vous de connecter *tous* les câbles précédemment connectés à l'imprimante.



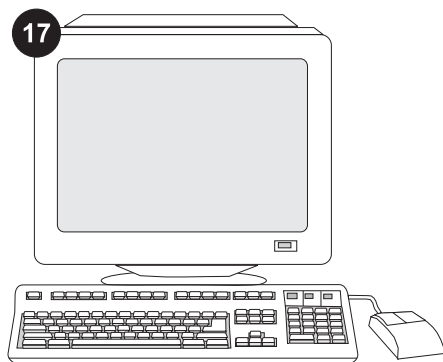
Pour tirer pleinement parti des fonctions du chargeur, configurez le pilote installé sur l'ordinateur hôte de l'imprimante afin qu'il reconnaisse le chargeur. Sous Windows®, accédez à la fenêtre des propriétés de l'imprimante. Dans l'onglet **Paramètres du périphérique**, cochez la case correspondant au chargeur de 500 feuilles.



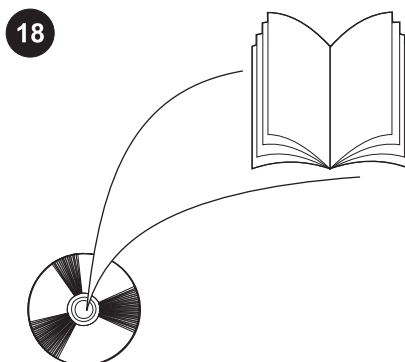
Pour vérifier que l'installation est terminée, imprimez une page de configuration via le panneau de commande. Appuyez sur ✓ pour accéder aux menus de l'imprimante. Appuyez sur ▼ pour sélectionner **INFORMATIONS**, puis sur ✓. Appuyez sur ▼ pour sélectionner **IMPRIMER PAGE CONFIGURATION**, puis sur ✓.



Sur la page de configuration, assurez-vous que le chargeur de papier de 500 feuilles est considéré comme un accessoire installé. Si le chargeur n'est pas répertorié sur la page de configuration, reportez-vous au guide d'utilisation disponible sur le CD-ROM fourni avec l'imprimante.

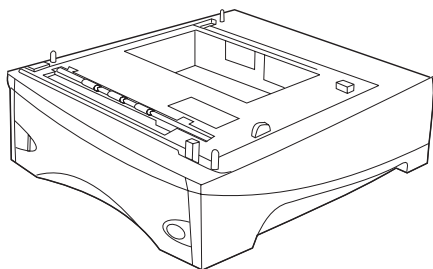


Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, reportez-vous à la brochure d'assistance livrée avec l'imprimante ou consultez le site Web à l'adresse <http://www.hp.com>. Dans le champ **Select a country/region** (Sélectionner un pays/région) en haut, sélectionnez votre pays/région et cliquez sur ➞. Cliquez sur l'option **support**.



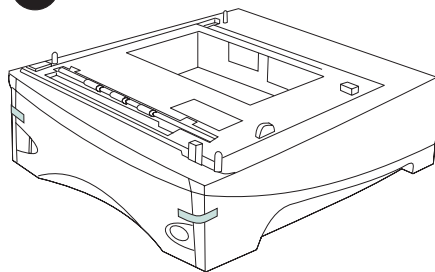
Reportez-vous au guide d'utilisation disponible sur le CD-ROM fourni avec l'imprimante pour obtenir des informations sur l'accès au pilote d'imprimante, la configuration du panneau de commande, l'utilisation du chargeur de 500 feuilles, la résolution des problèmes, ainsi que pour connaître les garanties et la réglementation en vigueur.

1



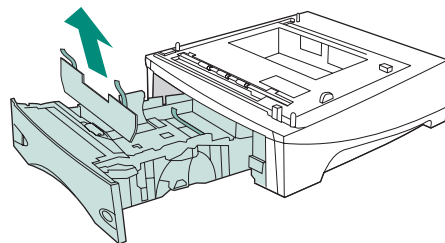
Questo pacchetto contiene un alimentatore opzionale da 500 fogli che può essere regolato in base al formato Letter (LTR), Legal (LGL), Executive (EXEC), A4, A5, JIS B5 e a formati personalizzati.

2



Rimuovere il nastro arancione dall'alimentatore da 500 fogli.

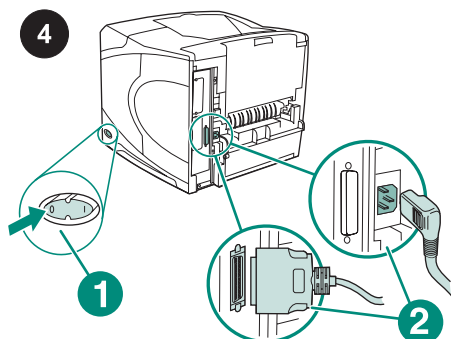
3



Aprire il vassoio della carta dell'alimentatore. Rimuovere tutto il nastro arancione e il materiale di imballaggio dal vassoio.

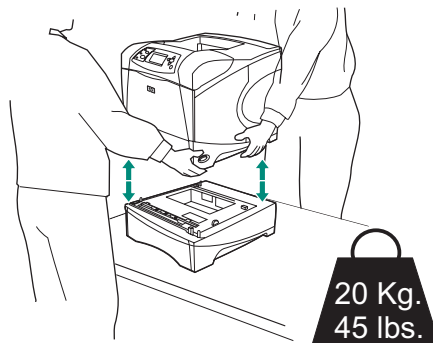
Italiano

4



Spegnere la stampante (richiamo 1). Scollegare tutti i cavi dal retro della stampante (richiamo 2).

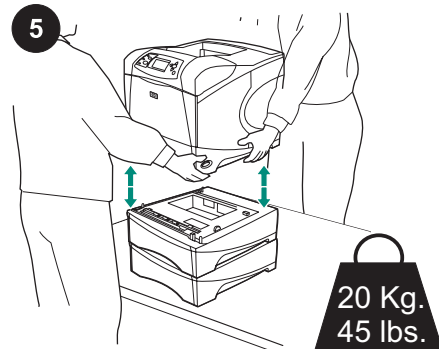
Nota Potrebbero essere presenti altri cavi collegati alla stampante, non visualizzati nell'illustrazione. Controllare di aver scollegato *tutti* i cavi presenti sul retro della stampante.



AVVERTENZA Per prevenire lesioni personali o danni alla stampante, separare la stampante da qualsiasi alimentatore opzionale attualmente installato prima di sollevarla. La stampante deve essere sollevata da due persone.

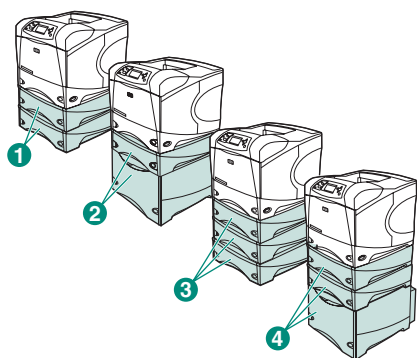
Nota Per separare la stampante da tutti gli alimentatori opzionali installati, la leva del blocco del vassoio deve essere sbloccata.

5

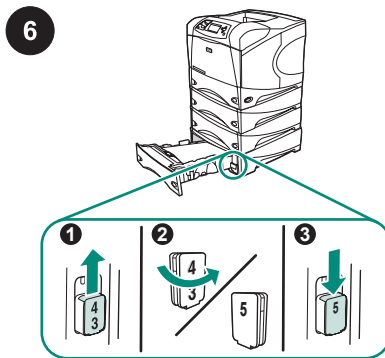


Utilizzando le maniglie sui lati, sollevare la stampante sull'alimentatore da 500 fogli e allineare i fori sulla base della stampante ai piedini di montaggio dell'alimentatore.

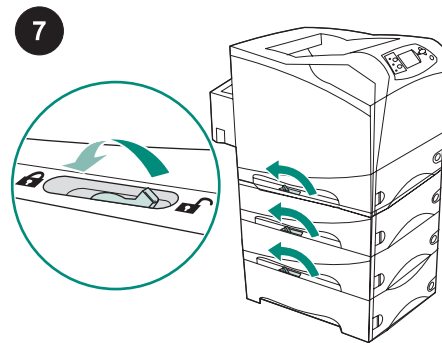
Italiano



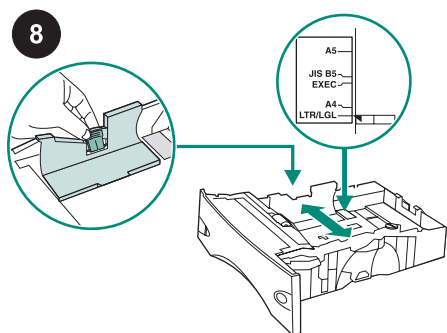
Nota Nel caso delle stampanti HP LaserJet serie 4200/4300, è possibile installare due alimentatori opzionali da 500 fogli (richiamo 1) oppure un alimentatore opzionale da 500 fogli e uno da 1.500 fogli (richiamo 2). Nel caso delle stampanti HP LaserJet serie 4250/4350, è possibile installare tre alimentatori opzionali da 500 fogli (richiamo 3) oppure due alimentatori opzionali da 500 fogli e uno da 1.500 fogli (richiamo 4). HP consiglia di utilizzare un sostegno supplementare per la stampante nel caso in cui siano stati installati tutti i vassoi possibili. Per ordinare il sostegno supplementare per stampante (Q2445B), consultare www.hp.com oppure la Guida d'uso sul CD-ROM fornito con la stampante.



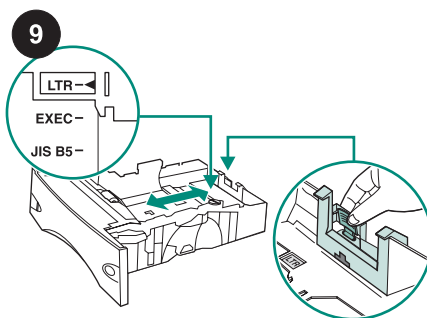
Solo per HP LaserJet 4250/4350: Se l'alimentatore da 500 fogli è il vassoio 5, aprire il vassoio dell'alimentatore, rimuovere il blocco dell'indicatore del numero di vassoio (richiamo 1), ruotarlo (richiamo 2) e installarlo nuovamente in modo che sia visibile il numero 5 attraverso l'alloggiamento del vassoio (richiamo 3). Se l'alimentatore corrisponde a un qualunque altro vassoio, passare alla fase successiva.



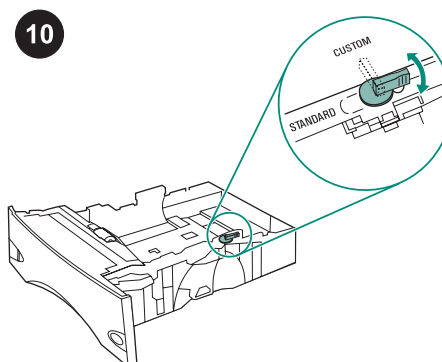
Mettere la leva del blocco del vassoio (sul lato superiore sinistro del vassoio) in posizione di blocco su ciascun vassoio installato.



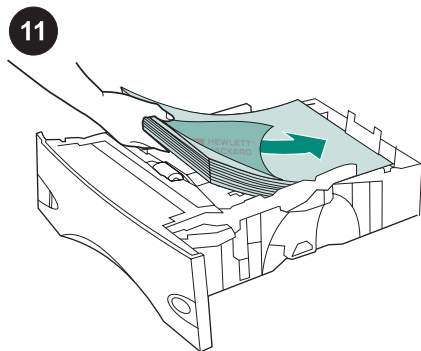
Spingere la leva di rilascio sulla guida sinistra del vassoio della carta e far scorrere le guide fino al formato carta appropriato.



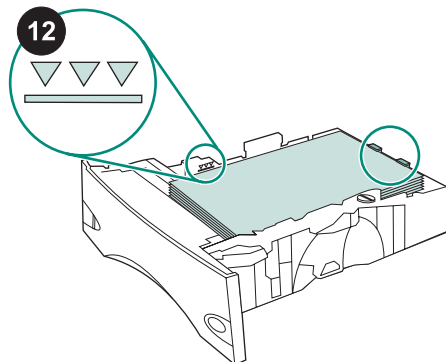
Spingere la leva di rilascio sulla guida della carta posteriore e posizionarla sul formato carta appropriato.



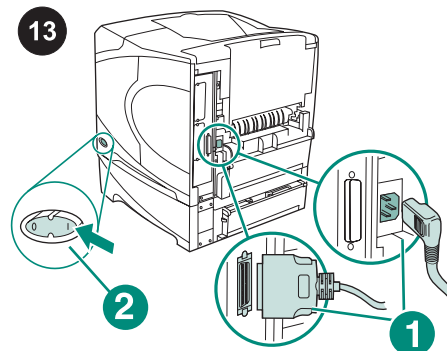
Ruotare la manopola sul lato destro del vassoio della carta sulla posizione "STANDARD" per i formati LTR, A4, LGL, EXEC, A5 e JIS B5 o su "CUSTOM" per utilizzare un formato personalizzato.



ATTENZIONE Non aprire la carta a ventaglio, altrimenti si potrebbero verificare problemi di alimentazione. Caricare la carta nel vassoio.

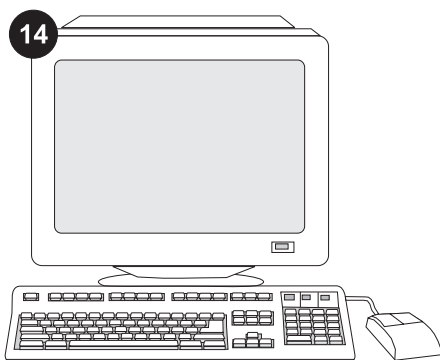


Assicurarsi che la carta non sia piegata agli angoli e che la pila di fogli non superi gli indicatori di altezza massima. Introdurre il vassoio della carta all'interno della stampante.

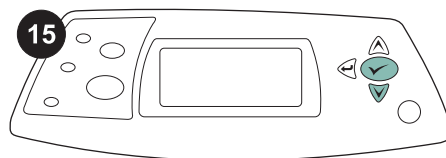


Collegare tutti i cavi al retro della stampante (richiamo 1). Accendere la stampante (richiamo 2).

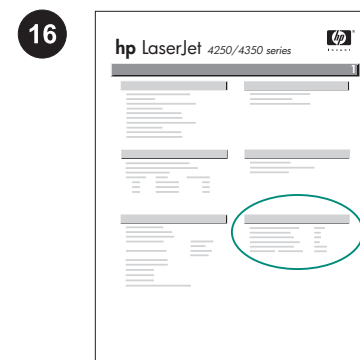
Nota Potrebbero essere presenti altri cavi collegati alla stampante, non visualizzati nell'illustrazione. Controllare di aver collegato *tutti* i cavi precedentemente collegati alla stampante.



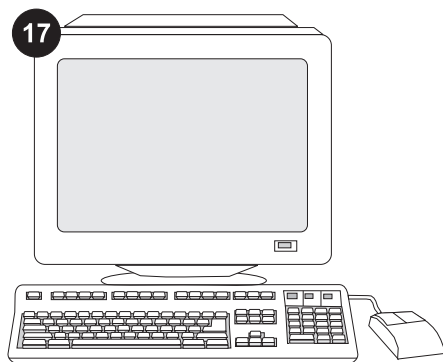
Per utilizzare al meglio tutte le funzioni dell'alimentatore, è necessario configurare il driver della stampante sul computer host della stampante in modo che venga riconosciuto l'alimentatore. Per Windows®, passare alla finestra Proprietà della stampante. Nella scheda **Impostazioni della periferica**, selezionare la casella di controllo dell'alimentatore da 500 fogli.



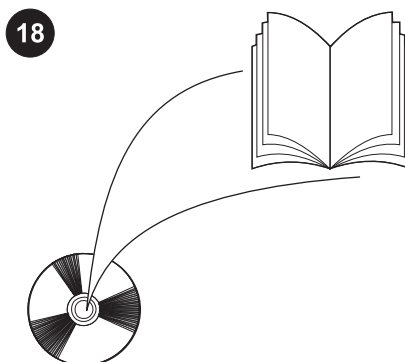
Per verificare il completamento dell'installazione, stampare una pagina di configurazione dal pannello di controllo. Premere **✓** per accedere ai menu della stampante. Premere **▼** per selezionare **INFORMAZIONI**, quindi premere **✓**. Premere **▼** per selezionare **STAMPA CONFIGURAZIONE**, quindi premere **✓**.



Accertarsi che nella pagina di configurazione l'alimentatore da 500 fogli sia elencato come accessorio installato. Se l'alimentatore non è elencato nella pagina di configurazione, consultare la Guida all'uso sul CD-ROM fornito con la stampante.

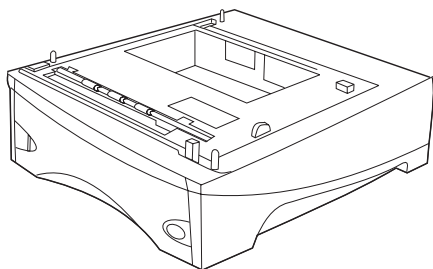


Se non è possibile risolvere il problema, consultare l'opuscolo con le informazioni sull'assistenza tecnica fornito con la stampante oppure il sito <http://www.hp.com>. Nel campo **Select a country/region (Selezionare un paese/regione)** visualizzato nella parte superiore, selezionare il proprio paese/regione di residenza e fare clic su ➞. Fare clic sul riquadro **Supporto**.



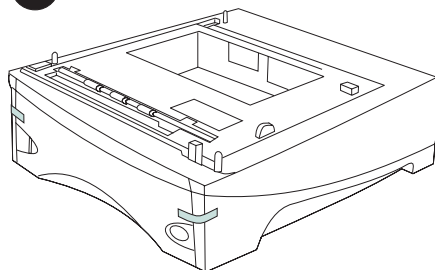
La Guida all'uso sul CD-ROM fornito con la stampante contiene informazioni su come accedere al driver della stampante, impostare il pannello di controllo, utilizzare l'alimentatore da 500 fogli e risolvere i problemi nonché informazioni su garanzia e normative.

1



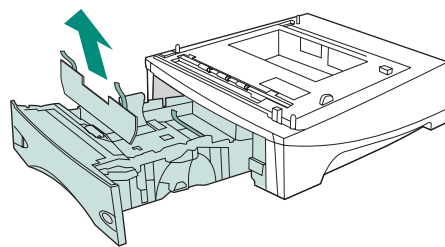
Este embalaje contiene un alimentador opcional de 500 hojas que se puede ajustar para los tamaños de papel carta (LTR), legal (LGL), ejecutivo (EXEC), A4, A5, JIS B5 y tamaños de papel personalizados.

2



Retire la cinta naranja del alimentador de 500 hojas.

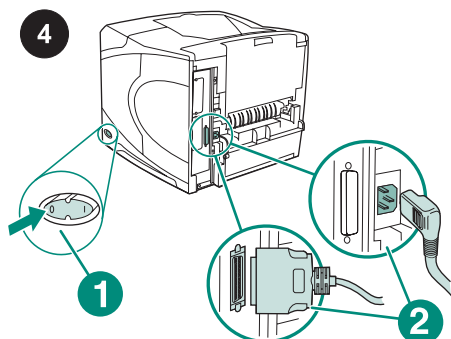
3



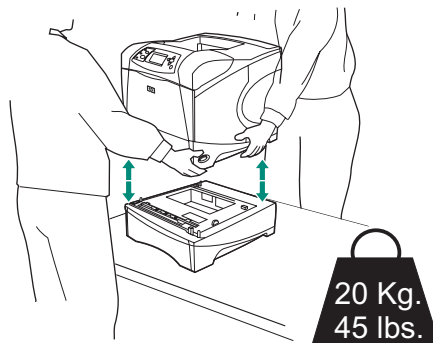
Abra la bandeja de papel del alimentador. Retire todas las cintas naranja y todo el material de embalaje que haya en la bandeja.

Español

4



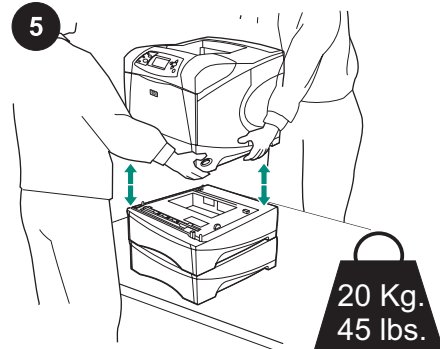
Apague la impresora (leyenda 1). Desconecte todos los cables de la parte posterior de la impresora (leyenda 2).
Nota Es posible que haya otros cables conectados a la impresora que no aparezcan en esta ilustración. Asegúrese de desconectar *todos* los cables de la parte posterior de la impresora.



ADVERTENCIA Para evitar posibles lesiones personales o daños al equipo, antes de levantar la impresora sepárela de cualquier alimentador opcional que tenga instalado. Para levantar la impresora son necesarias dos personas.

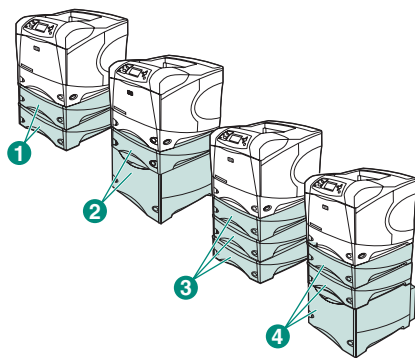
Nota La palanca del cierre de la bandeja debe estar en posición abierta para separar la impresora de otros alimentadores opcionales que puedan estar instalados.

5



Levante la impresora utilizando las asas de los laterales para colocarla en el alimentador de 500 hojas y alinee los agujeros de la base de la impresora con las patillas de montaje del alimentador de 500 hojas.

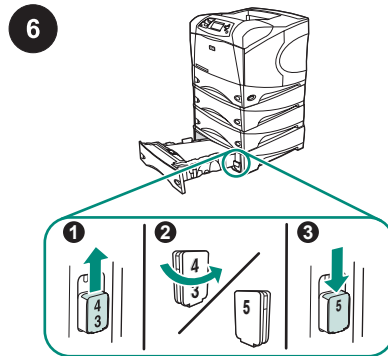
Español



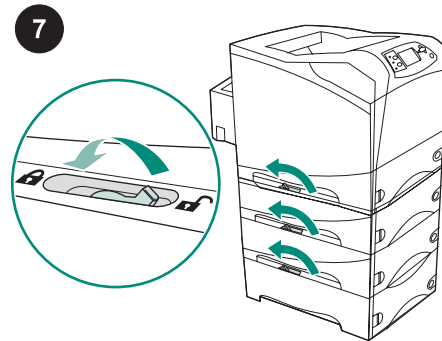
Nota Para equipos HP LaserJet serie 4200/4300, pueden instalarse dos alimentadores de 500 hojas opcionales (leyenda 1) o un alimentador de 500 hojas y un alimentador de 1.500 hojas opcionales (leyenda 2).

Para equipos HP LaserJet serie 4250/4350, pueden instalarse tres alimentadores de 500 hojas opcionales (leyenda 3) o dos alimentadores de 500 hojas y un alimentador de 1.500 hojas opcionales (leyenda 4).

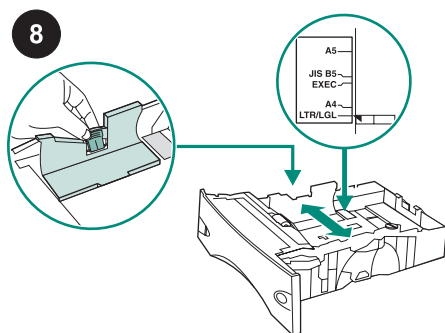
HP recomienda instalar la impresora en un soporte de impresoras opcional si se instalan todas las bandejas permitidas. Para pedir el soporte de impresora opcional (Q2445B), vaya a www.hp.com o consulte la guía de uso en el CD-ROM que acompaña a la impresora.



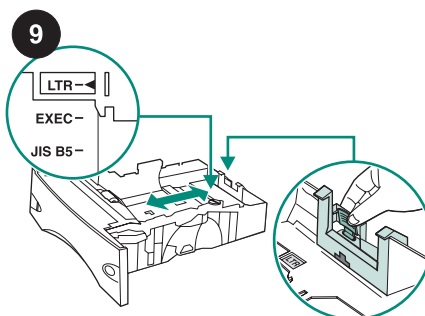
Sólo HP LaserJet 4250/4350: Si el alimentador de 500 hojas se instala como bandeja 5, abra la bandeja del alimentador, retire el cierre indicador del número de bandeja (leyenda 1), gírelo (leyenda 2) y reinstálelo para que en la ranura de la bandeja aparezca el número 5 (leyenda 3). Si el alimentador está en otra bandeja, vaya al paso siguiente.



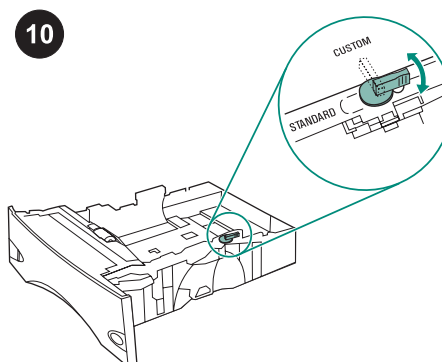
Mueva la palanca del cierre de la bandeja (situado en el lado superior izquierdo de la bandeja) a la posición de bloqueo de cada una de las bandejas instaladas.



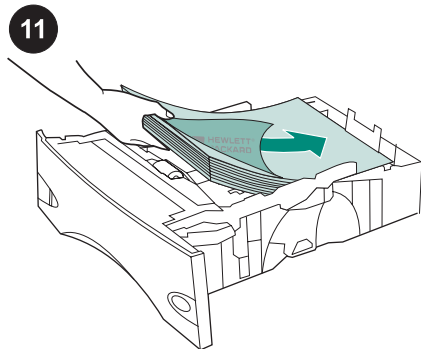
En la bandeja de papel, apriete la palanca de la guía izquierda y desplace las guías hasta el tamaño de papel adecuado.



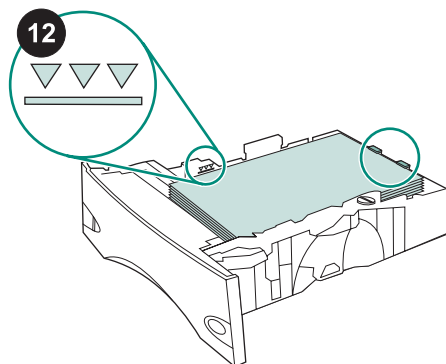
Empuje la palanca de la guía de papel trasera y colóquela hasta el tamaño de papel adecuado.



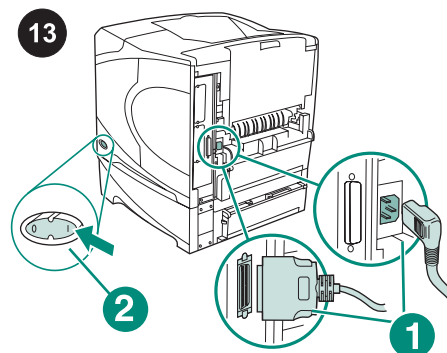
En la parte derecha de la bandeja de papel, gire el tirador hacia "ESTÁNDAR" para los tamaños de papel LTR, A4, LGL, EXEC, A5 y JIS B5, o hacia "PERSONALIZADO" para tamaños de papel personalizados.



PRECAUCIÓN No airee el papel. Esta acción puede dar problemas en la alimentación. Ponga papel en la bandeja.

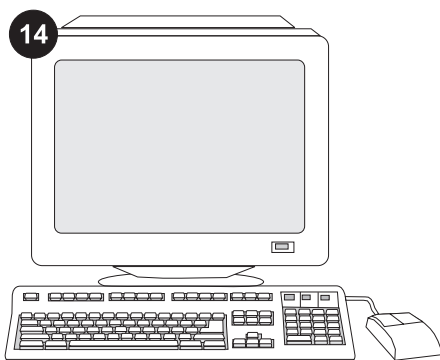


Asegúrese de que el papel haya quedado completamente plano en las cuatro esquinas y de que la pila está por debajo de los indicadores de altura máxima. Coloque la bandeja en la impresora.

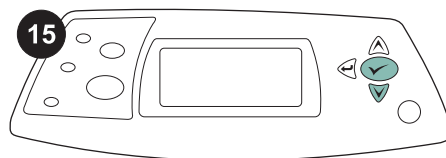


Conecte los cables a la parte posterior de la impresora (leyenda 1). Encienda la impresora (leyenda 2).

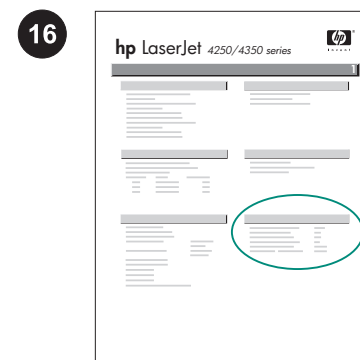
Nota Es posible que la impresora haya tenido conectados otros cables que no aparecen en esta ilustración. Asegúrese de conectar *todos* los cables que estaban previamente conectados a la impresora.



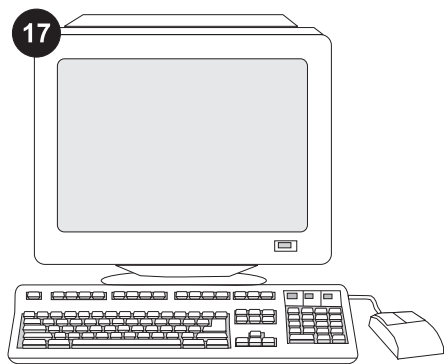
Para sacar partido de todas las funciones del alimentador, debe configurar el controlador en el PC host de la impresora para que reconozca el alimentador. En Windows®, vaya a la ventana Propiedades de impresora. En la ficha **Configuración del dispositivo**, active la casilla del alimentador de 500 hojas.



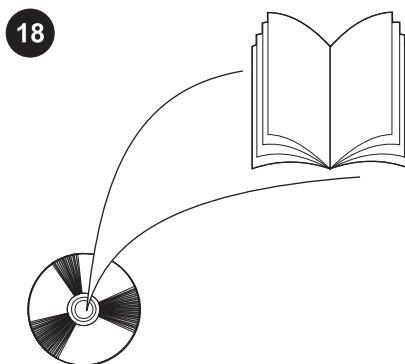
Imprima una página de configuración desde el panel de control para comprobar que la instalación se ha completado. Pulse ✓ para abrir los menús de la impresora. A continuación, pulse ▼ para seleccionar **INFORMACIÓN** y luego pulse ✓. Pulse ▼ para seleccionar **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN** y, a continuación, pulse ✓.



Compruebe que el alimentador de 500 hojas aparezca en la página de configuración como un accesorio instalado. Si el alimentador no figura en la página de configuración, consulte la guía de uso en el CD-ROM que acompaña a la impresora.

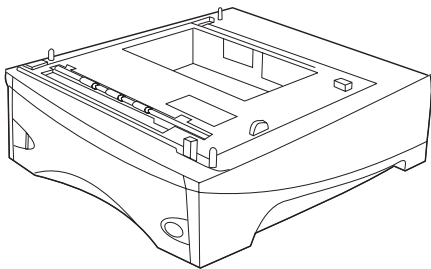


Si no puede resolver el problema, consulte el folleto de asistencia al cliente que acompaña a la impresora, o visite <http://www.hp.com>. En el campo **Select a country/region (Seleccione un país/región)** situado en la parte superior de la página, seleccione su país/región y haga clic en ➞. Haga clic en el bloque **soporte**.



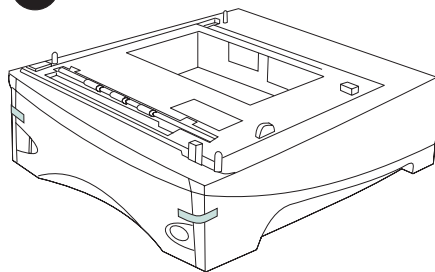
Consulte la guía de uso del CD-ROM que acompaña a la impresora para obtener información sobre el acceso al controlador de la impresora, la configuración del panel de control, la utilización del alimentador de 500 hojas y la solución de problemas, así como las garantías y las declaraciones reglamentarias.

1



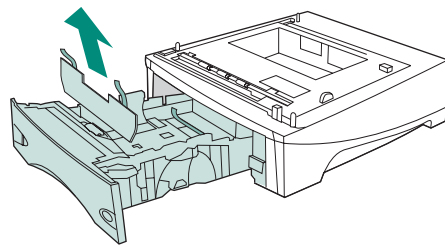
Diese Verpackung enthält ein optionales Zufuhrfach für 500 Blatt, das auf die Papierformate Letter (LTR), Legal (LGL), Executive (EXEC), A4, A5, JIS B5 und auf benutzerdefinierte Papierformate eingestellt werden kann.

2



Entfernen Sie die orangefarbenen Klebestreifen vom Zufuhrfach.

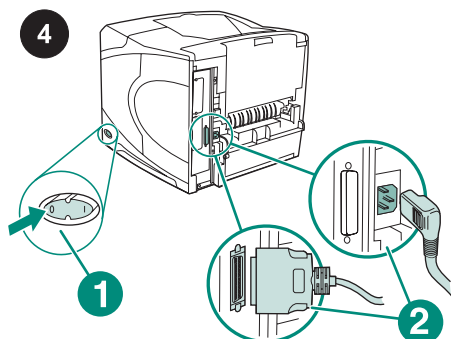
3



Öffnen Sie das Papierfach des Zufuhrfachs. Entfernen Sie alle orangefarbenen Klebestreifen und das Verpackungsmaterial vom Fach.

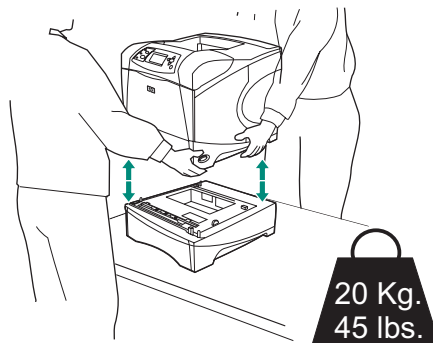
Deutsch

4



Schalten Sie den Drucker aus (1). Ziehen Sie alle Kabel an der Rückseite des Druckers ab (2).

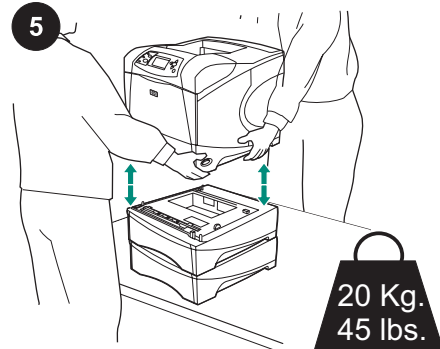
Hinweis An den Drucker sind möglicherweise weitere Kabel angeschlossen, die nicht in dieser Abbildung enthalten sind. Stellen Sie sicher, dass Sie *alle* Kabel an der Rückseite des Druckers abziehen.



ACHTUNG! Nehmen Sie ggf. weitere optionale Zufuhrfächer vom Drucker ab, bevor Sie ihn anheben. Sie könnten sich andernfalls verletzen oder den Drucker beschädigen. Der Drucker sollte stets von zwei Personen gemeinsam angehoben werden.

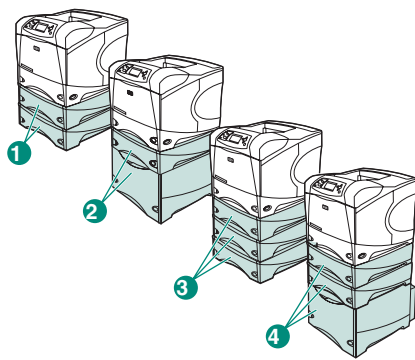
Hinweis Zum Abnehmen optionaler Zufuhrfächer muss sich der Fachverriegelungshebel in der entriegelten Stellung befinden.

5



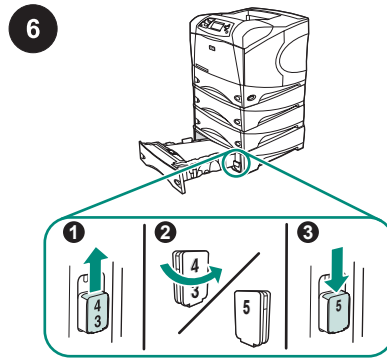
Fassen Sie die Griffe an den Seiten des Druckers, und heben Sie den Drucker auf das 500-Blatt-Zufuhrfach. Richten Sie dabei die Arretierungszapfen des 500-Blatt-Zufuhrfachs an den zugehörigen Löchern in der Unterseite des Druckers aus.

Deutsch

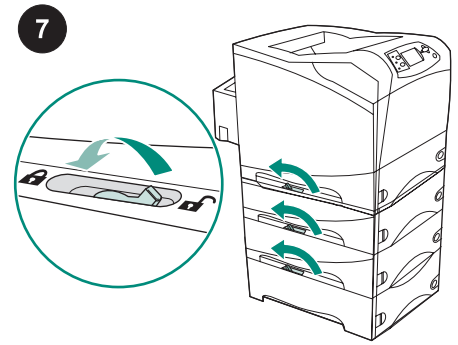


Hinweis Beim HP LaserJet 4200/4300 können zwei optionale 500-Blatt-Zufuhrfächer (1) oder ein optionales 500-Blatt-Zufuhrfach und ein optionales 1500-Blatt-Zufuhrfach (2) installiert werden. Beim HP LaserJet 4250/4350 können drei optionale 500-Blatt-Zufuhrfächer (3) oder zwei optionale 500-Blatt-Zufuhrfächer und ein optionales 1500-Blatt-Zufuhrfach (4) installiert werden.

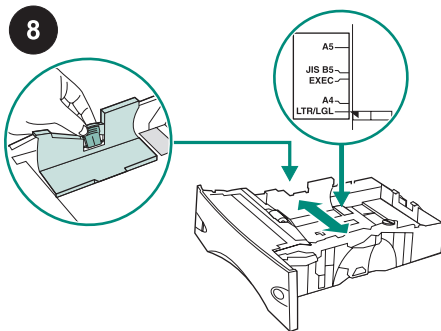
HP empfiehlt, den Drucker auf einen optionalen Druckertisch zu stellen, nachdem alle möglichen Fächer installiert wurden. Bestellhinweise für den optionalen Druckertisch (Q2445B) finden Sie unter www.hp.com oder auf der mitgelieferten CD-ROM im Handbuch "Verwendung".



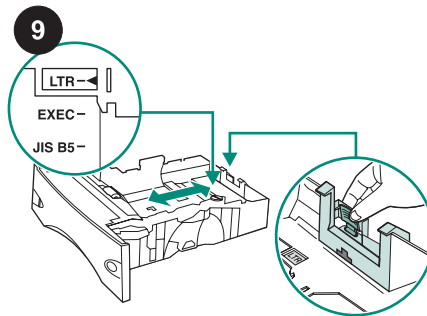
Nur HP LaserJet 4250/4350: Wenn das 500-Blatt-Zufuhrfach als Fach 5 installiert ist, öffnen Sie die Klappe des Zufuhrfachs, entfernen Sie den Block, auf dem die Fachnummer angegeben ist (1), drehen ihn um (2) und stecken ihn wieder in den Drucker, so dass die Zahl 5 in dem Schlitz in der Klappe zu sehen ist (3). Wenn das Zufuhrfach einer anderen Fachnummer entspricht, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.



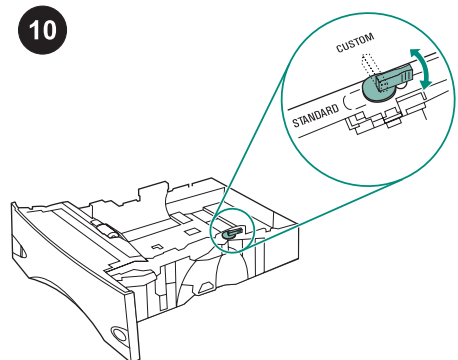
Bewegen Sie an allen installierten Fächern den Fachverriegelungshebel (oben links am jeweiligen Fach) in die Verriegelungsstellung.



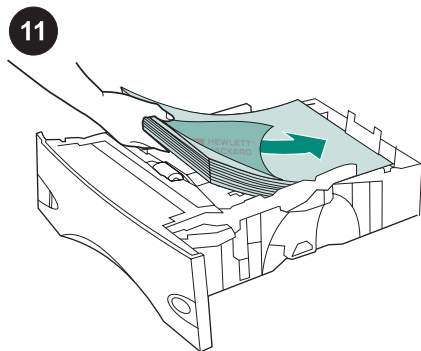
Drücken Sie am Papierfach die Verriegelung an der linken Führung zusammen, und schieben Sie die Führungen in die richtige Position für das verwendete Papierformat.



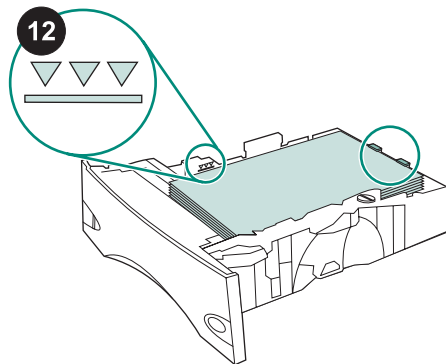
Drücken Sie die Verriegelung an der hinteren Papierführung, und positionieren Sie diese entsprechend dem Papierformat.



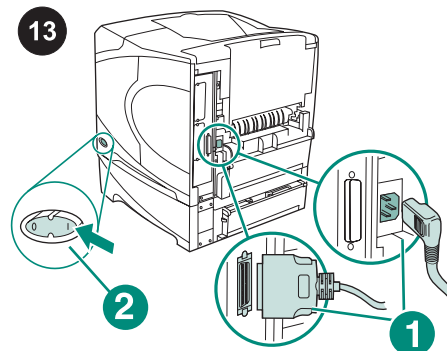
Drehen Sie den Knopf an der rechten Seite des Papierfachs in Stellung STANDARD, wenn Sie mit den Formaten LTR, A4, LGL, EXEC, A5 und JIS B5 arbeiten, oder auf CUSTOM (Benutzerdefiniert), wenn Sie mit benutzerdefinierten Formaten arbeiten.



VORSICHT Fächern Sie das Papier nicht auf. Dies kann zu Problemen bei der Zufuhr führen. Legen Sie Papier in das Fach ein.

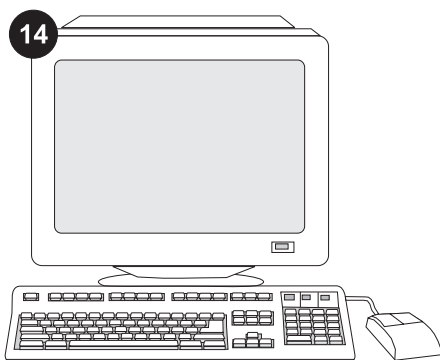


Das Papier muss an allen vier Ecken plan aufliegen. Der Papierstapel darf nicht höher sein als die Markierungen für die maximale Füllhöhe. Schieben Sie das Papierfach vollständig in den Drucker ein.

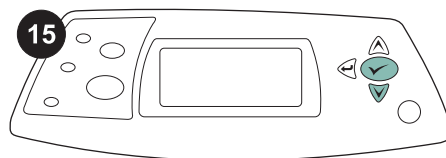


Schließen Sie die Kabel an der Rückseite des Druckers an (1). Schalten Sie den Drucker ein (2).

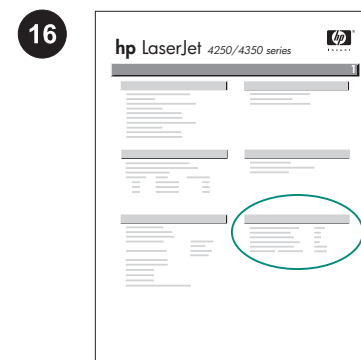
Hinweis An den Drucker waren möglicherweise weitere Kabel angeschlossen, die nicht in dieser Abbildung enthalten sind. Stellen Sie sicher, dass Sie *alle* Kabel anschließen, die vorher am Drucker angeschlossen waren.



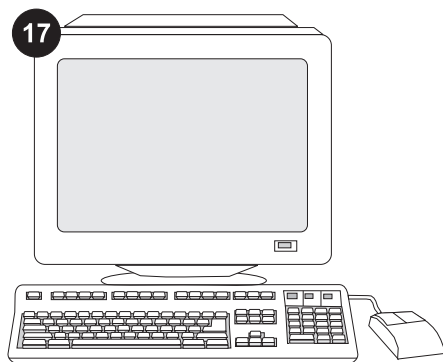
Wenn Sie die Zufuhrfachfunktionen in vollem Umfang nutzen möchten, müssen Sie den auf dem Hostcomputer installierten Druckertreiber so konfigurieren, dass das Zufuhrfach erkannt wird. Öffnen Sie unter Windows® das Fenster für die Druckereigenschaften. Aktivieren Sie auf der Registerkarte **Geräteeinstellungen** das Kontrollkästchen für die 500-Blatt-Zufuhr.




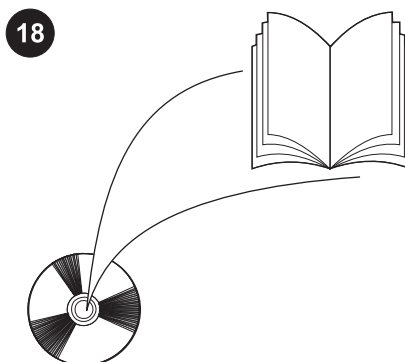
Drucken Sie über das Bedienfeld eine Konfigurationsseite, um zu prüfen, ob die Installation erfolgreich abgeschlossen wurde. Drücken Sie **✓**, um die Druckermenüs aufzurufen. Drücken Sie **▼**, um **INFORMATIONEN** auszuwählen. Drücken Sie dann **✓**. Drücken Sie **▼**, um **KONFIGURATION DRUCKEN** auszuwählen. Drücken Sie dann **✓**.



Überprüfen Sie, ob das 500-Blatt-Zufuhrfach auf der Konfigurationsseite als installiertes Zubehör aufgeführt wird. Ist dies nicht der Fall, finden Sie weitere Informationen auf der mitgelieferten CD-ROM im Handbuch "Verwendung".

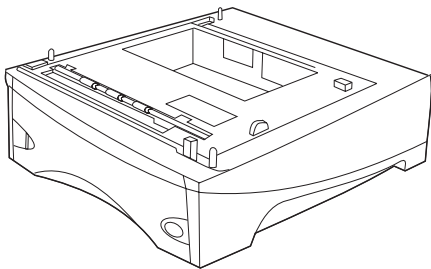


Weitere Informationen zur Problembehebung finden Sie auf dem Hinweiszettel in der Verpackung des Druckers oder unter <http://www.hp.com>. Wählen Sie oben im Feld **Select a country/region** (Land/Region auswählen) das entsprechende Land/Region aus, und klicken Sie dann auf . Klicken Sie auf den Bereich **Support**.



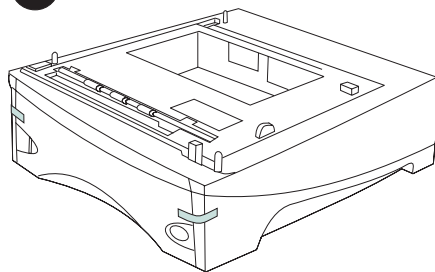
Informationen zum Zugriff auf den Druckertreiber, zum Einrichten des Bedienfeldes, zur Verwendung der 500-Blatt-Zufuhr, zur Fehlerbehebung sowie zu Garantieerklärungen und Zulassungsbestimmungen finden Sie im Handbuch "Verwendung" auf der mit dem Drucker gelieferten CD-ROM.

1



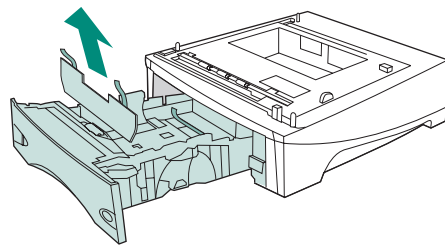
Denne pakke indeholder en ekstra arkføder til 500 ark, der kan indstilles til papir i formatet Letter (LTR), Legal (LGL), Executive (EXEC), A4, A5, JIS B5 og brugerdefinerede papirformater.

2



Fjern den orange tape fra arkføderen til 500 ark.

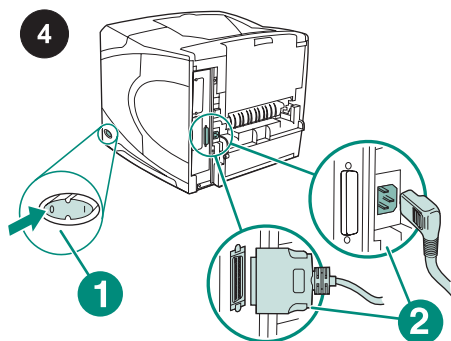
3



Åbn papirbakken til arkføderen. Fjern al orange tape og emballagemateriale fra bakken.

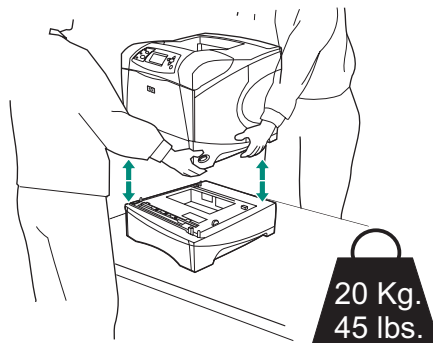
Dansk

4



Sluk printeren (billede 1). Tag alle kabler ud bag på printeren (billede 2).

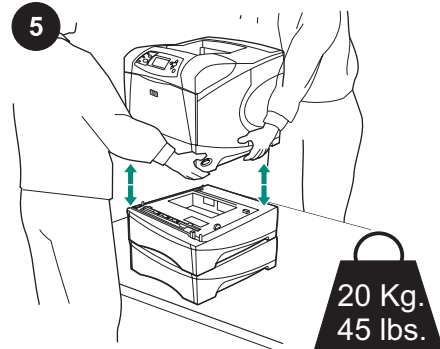
Bemærk! Der kan være tilsluttet ekstra kabler, som ikke vises på denne illustration. Kontroller, at du tager *alle* kabler ud bag på printeren.



ADVARSEL! For at forhindre mulig personskade eller beskadigelse af printeren, skal alle aktuelt monterede ekstra arkfødere fjernes fra printeren, før den løftes. Printeren bør løftes af to personer.

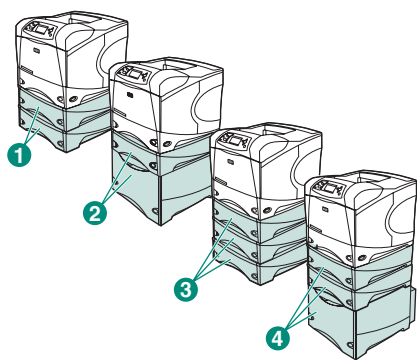
Bemærk! Håndtaget til låsning af bakker skal være i åben stilling, for at det er muligt at fjerne ekstra arkfødere fra printeren.

5



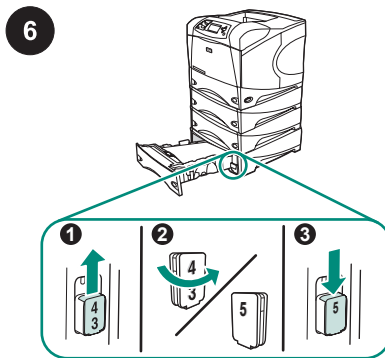
Brug håndtagene på siden af printeren til at løfte printeren op på arkføderen til 500 ark, og juster hullerne i bunden af printeren i forhold til monteringsstappene på arkføderen.

Dansk

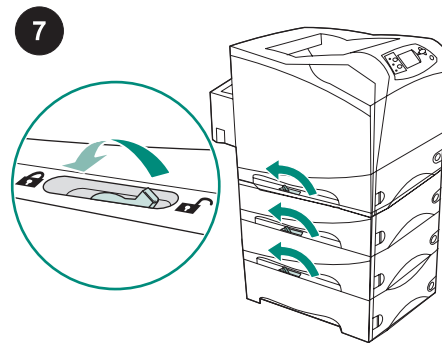


Bemærk! På HP LaserJet 4200/4300 series kan der installeres to ekstra arkfødere til 500 ark (billede 1) eller én ekstra arkføder til 500 ark og én ekstra arkføder til 1.500 ark (billede 2).

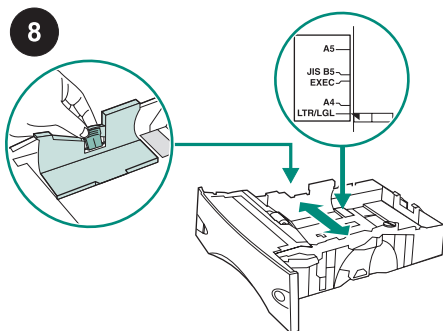
På HP LaserJet 4250/4350 series kan der installeres tre ekstra arkfødere til 500 ark (billede 3) eller to ekstra arkfødere til 500 ark og én ekstra arkføder til 1.500 ark (billede 4). HP anbefaler, at printeren bliver monteret på et printerbord (ekstraustyr), når det maksimale antal bakker er installeret. Du kan bestille det ekstra printerbord (Q2445B) ved at gå til www.hp.com eller ved at se i brugervejledningen på den cd-rom, der fulgte med printeren.



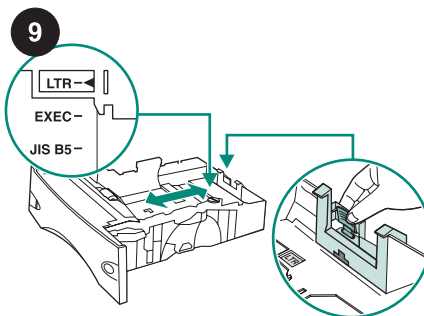
Gælder kun HP LaserJet 4250/4350: Hvis arkføderen til 500 ark er bakke 5, skal du åbne dækslet til arkføderen, fjerne indikatorblokken med bakkenummeret (billede 1), dreje den rundt (billede 2) og montere den igen, så nummeret 5 vises i åbningen i dækslet (billede 3). Hvis arkføderen ikke er bakke nummer 5, skal du fortsætte til næste trin.



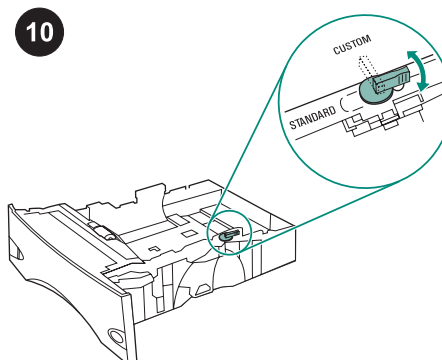
Flyt håndtaget til låsning af bakken (placeret langs den øverste venstre side af bakken) til låst position på hver af de installerede bakker.



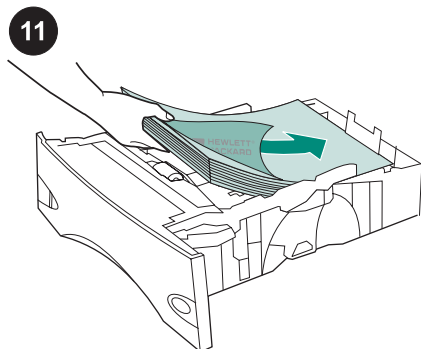
På papirbakken skal du trykke på udløseren på det venstre papirstyr og skubbe styrene til det korrekte papirformat.



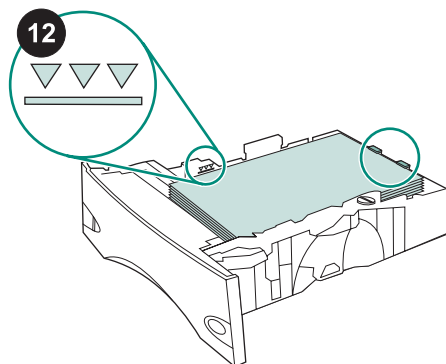
Tryk på udløseren på det bageste papirstyr, og skub det til det korrekte papirformat.



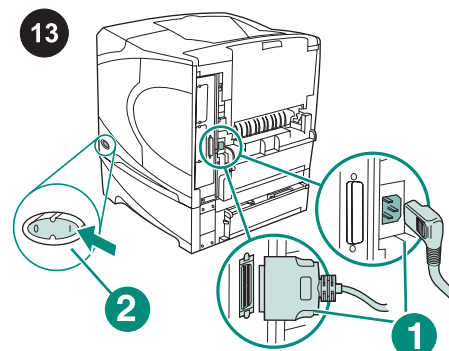
På papirbakkens højre side skal du dreje knappen til "STANDARD" for papirformaterne LTR, A4, LGL, EXEC, A5 og JIS B5 eller til "BRUGERDEFINERET" for brugerdefinerede papirformater.



FORSIGTIG! Papiret må ikke luftes. Hvis du lugter papiret, kan der opstå fejllindføring. Læg papir i bakken.

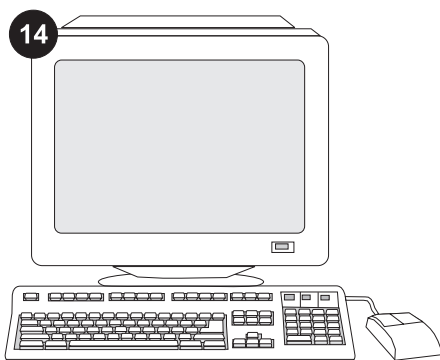


Kontroller, at papirer ligger fladt i alle fire hjørner, og at toppen af stakken er placeret lavere end indikatorerne for maksimalhøjde. Skub papirbakken helt ind i printeren.

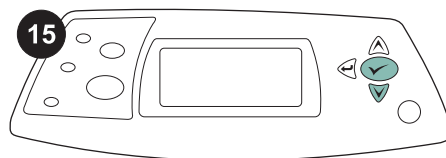


Tilslut alle kabler bag på printeren (billede 1). Tænd printeren (billede 2).

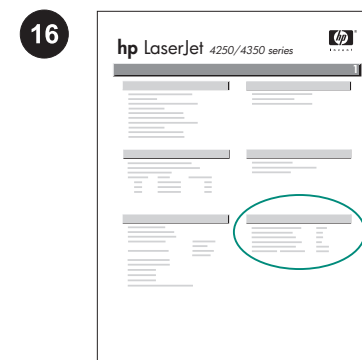
Bemærk! Der kan have været tilsluttet ekstra kabler, som ikke vises på denne illustration. Kontroller, at du tilslutter *alle* de kabler, der tidligere var tilsluttet til printeren.



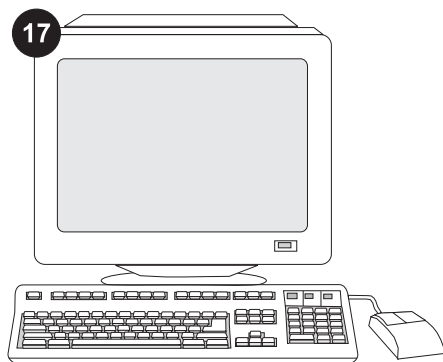
Hvis du vil kunne anvende alle arkføderens funktioner, skal printerdriveren på printerens værtscomputer konfigureres, så den genkender arkføderen. Gå til printervinduet Egenskaber i Windows®. Marker afkrydsningsfeltet for arkføderen til 500 ark under fanen **Enhedsindstillinger**.



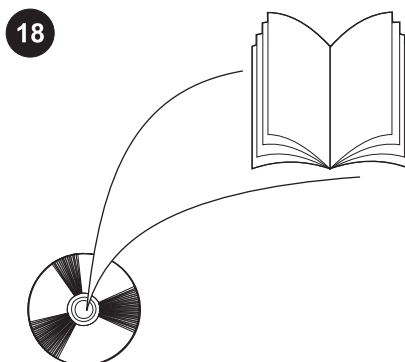
Udskriv en konfigurationsside via kontrolpanelet for at kontrollere, at installationen er fuldført. Tryk på ✓ for at åbne printermenuerne. Tryk på ▼ for at vælge **INFORMATION**, og tryk derefter på ✓. Tryk på ▼ for at vælge **UDSKRIV KONFIGURATION**, og tryk derefter på ✓.



Kontroller, at konfigurationssiden viser arkføderen til 500 ark som installeret ekstraudstyr. Hvis arkføderen ikke vises på konfigurationssiden, skal du se vejledningen brug, der findes på den cd-rom, der fulgte med printer.

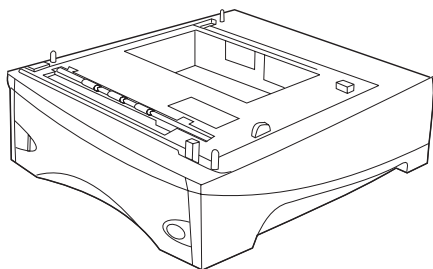


Hvis du ikke kan løse problemet, skal du se den support-informationsfolder, der fulgte med printeren, eller gå til <http://www.hp.com>. Vælg dit land/område i feltet **Select a country/region** (Vælg et land/område) øverst på siden, og klik på ➞. Klik på blokken **Support**.



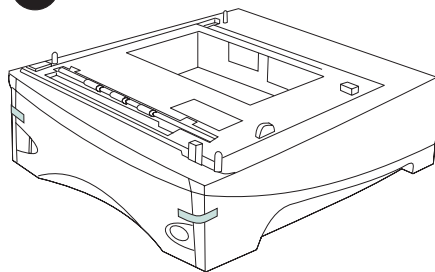
Se vejledningen brug på den cd-rom, der fulgte med printeren, for at få oplysninger om adgang til printerdriveren, indstilling af kontrolpanelet, brug af arkføderen til 500 ark og løsning af problemer samt garantierklæring og lovgivningsmæssige erklæringer.

1



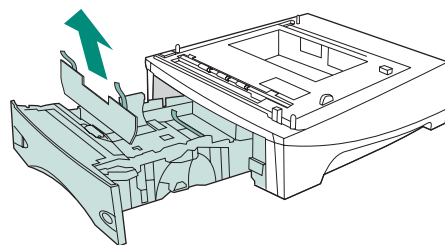
Deze verpakking bevat een optionele papierinvoerlade voor 500 vel die kan worden aangepast aan letter (LTR), legal (LGL), executive (EXEC), A4-, A5-, JIS B5-formaat en aangepaste papierformaten.

2



Verwijder de oranje tape uit de papierinvoerlade voor 500 vel.

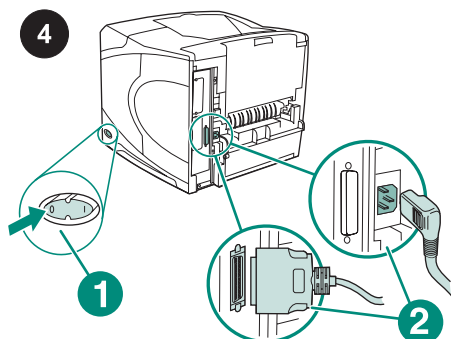
3



Open de papierinvoerlade. Verwijder alle oranje tape en verpakkingsmateriaal van de lade.

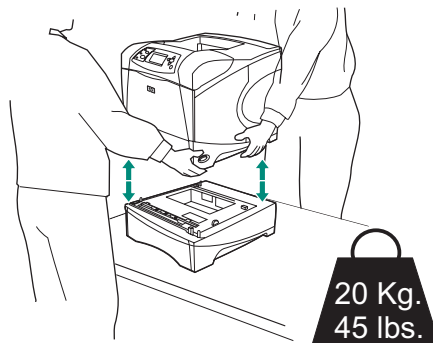
Nederlands

4



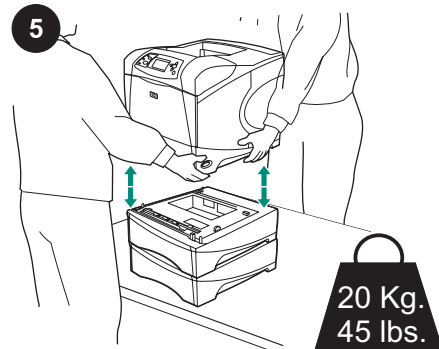
Zet de printer uit (bijschrift 1). Verwijder alle kabels uit de achterzijde van de printer (bijschrift 2).

Opmerking Er kunnen nog meer kabels op de printer zijn aangesloten die niet zijn weergegeven in deze illustratie. Zorg ervoor dat u *alle* kabels uit de achterzijde van de printer verwijderd.



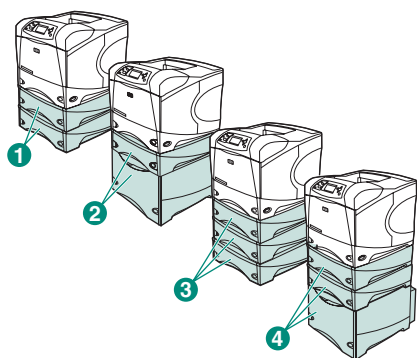
WAARSCHUWING Om eventueel persoonlijk letsel of beschadiging aan de printer te voorkomen, verwijderd u alle geïnstalleerde optionele papierinvoerlades uit de printer voordat u deze optilt. De printer moet door twee personen worden opgetild. **Opmerking** De vergrendelingsknop voor de papierinvoerlade moet in de ontgrendelde positie staan om de printer los te koppelen van alle geïnstalleerde optionele papierinvoerlades.

5

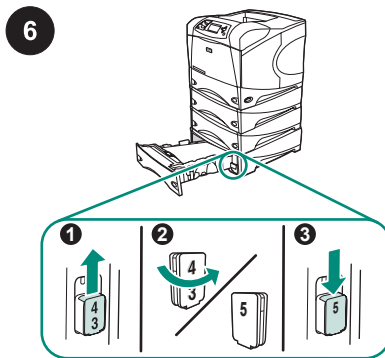


Til de printer op bij de handvatten die zich aan weerszijden van de printer bevinden en plaats de printer op de papierinvoerlade voor 500 vel, waarbij de gaatjes aan de onderkant van de printer over de bevestigingspinnen op de papierinvoerlade voor 500 vel moeten worden geplaatst.

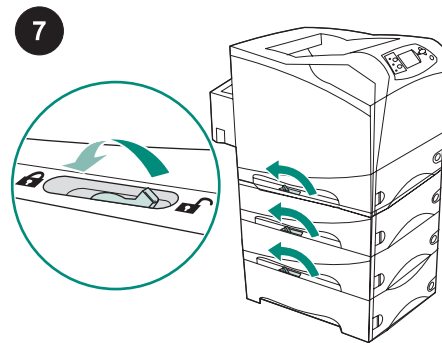
Nederlands



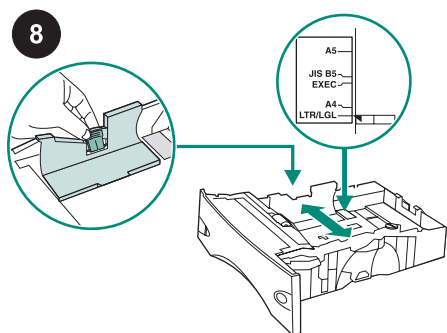
Opmerking Bij de HP LaserJet 4200/4300-serie kunnen twee optionele papierinvoerlades voor 500 vel (bijschrift 1) of een optionele papierinvoerlade voor 1.500 vel (bijschrift 2) worden geïnstalleerd. Bij de HP LaserJet 4250/4350-serie kunnen drie optionele papierinvoerlades voor 500 vel (bijschrift 3) of twee optionele papierinvoerlades voor 500 vel en een optionele papierinvoerlade voor 1500 vel (bijschrift 4) worden geïnstalleerd. HP raadt u aan de printer op een optionele printerstandaard te plaatsen wanneer alle mogelijke lades zijn geïnstalleerd. U kunt de optionele printerstandaard (Q2445B) bestellen door naar www.hp.com te gaan of de gebruikershandleiding te raadplegen op de cd-rom die bij de printer is geleverd.



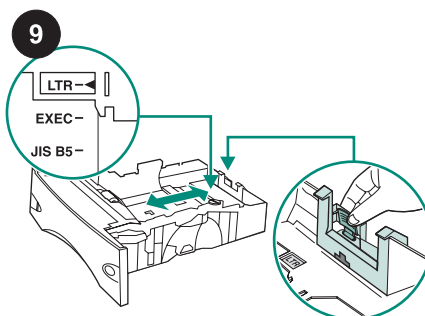
Alleen HP LaserJet 4250/4350: als de papierinvoerlade voor 500 vel lade 5 is, opent u de papierinvoerlade, verwijdert u het blokje met het ladenummer (bijschrift 1), draait u het blokje om (bijschrift 2) en plaatst u het terug, zodat het getal 5 zichtbaar is in sleuf in de lade (bijschrift 3). Als de papierinvoerlade niet lade 5 is, gaat u verder met de volgende stap.



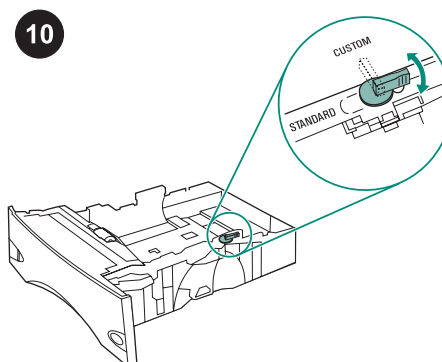
Verplaatst de ladevergrendelingsknop (linksboven op de lade) voor elke geïnstalleerde lade naar de vergrendelde positie.



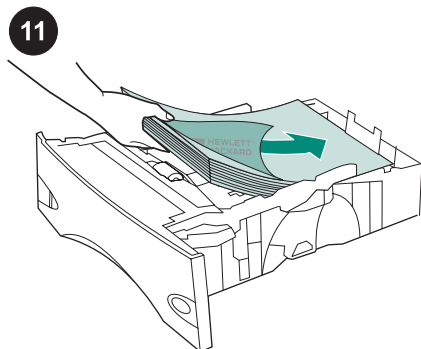
Knijs op de papierlade de ontgrendeling op de linkergeleider samen en schuif de geleiders naar het juiste papierformaat.



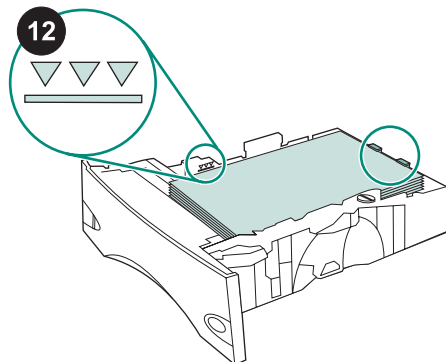
Druk op de ontgrendeling op de achterste papiergeleider en plaats deze op het juiste papierformaat.



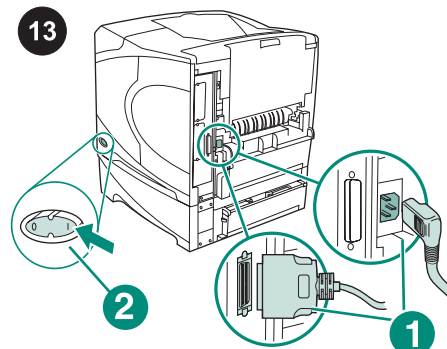
Zet de knop aan de rechterkant van de papierlade op "STANDAARD" voor de papierformaten LTR, A4, GLG, EXEC, A5 en JIS B5 of op "AANGEPAST" voor aangepaste papierformaten.



VOORZICHTIG Waaier het papier niet uit. Het uitwaaiëren kan leiden tot invoerfouten. Laad het papier in de lade.

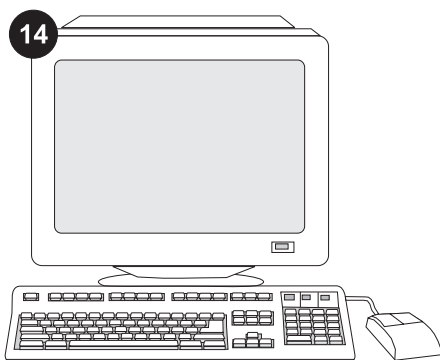


De vier hoeken van het papier moeten plat zijn en de bovenkant van de stapel moet onder de aanduiding van de maximale hoogte blijven. Schijf de papierlade helemaal in de printer.

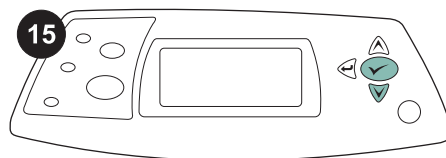


Sluit alle kabels aan op de achterzijde van de printer (bijschrift 1). Zet de printer aan (bijschrift 2).

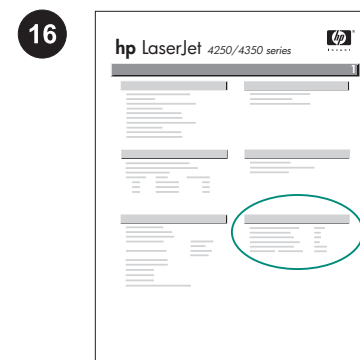
Opmerking Er kunnen nog meer kabels op de printer aangesloten zijn geweest die niet zijn weergegeven in deze illustratie. Zorg ervoor dat u *alle* kabels aansluit die eerder ook op de printer waren aangesloten.



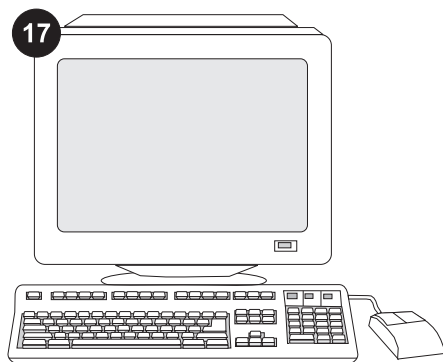
Als u van alle functies van de papierinvoerlade gebruik wilt maken, moet de printerdriver op de computer worden geconfigureerd zodat deze de papierinvoerlade herkent. Ga voor Windows® naar het venster Printereigenschappen. Schakel op het tabblad **Apparaatinstellingen** het selectievakje voor de papierinvoerlade voor 500 vel in.



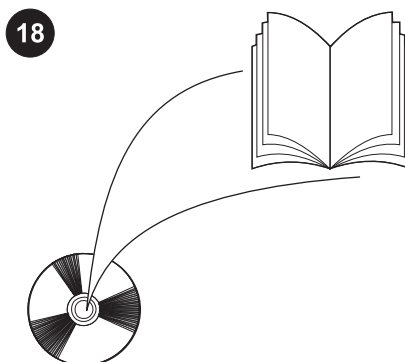
U kunt controleren of de installatie is voltooid door vanaf het bedieningspaneel een configuratiepagina af te drukken. Druk op **✓** om de menu's te openen. Druk op **▼** om **INFORMATIE** te selecteren en druk vervolgens op **✓**. Druk op **▼** om **CONFIGURATIE AFDrukKEN** te selecteren en druk vervolgens op **✓**.



Let erop dat de configuratiepagina de papierinvoerlade voor 500 vel als geïnstalleerde accessoire herkent. Wanneer de invoerlade niet wordt weergegeven op de configuratiepagina, raadpleegt u de gebruikershandleiding op de cd-rom die bij de printer is geleverd.

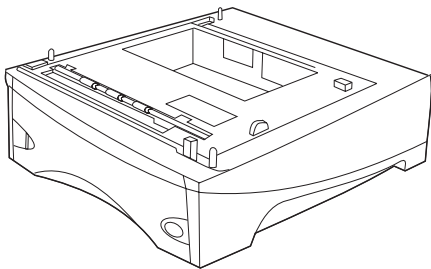


Als u het probleem niet kunt oplossen, raadpleegt u de ondersteuningsflyer die bij de printer is geleverd of gaat u naar <http://www.hp.com>. In het veld **Select a country/region (Een land/regio selecteren)** boven aan, selecteert u uw land/regio en klikt u op ➞. Klik op het blok **Ondersteuning**.



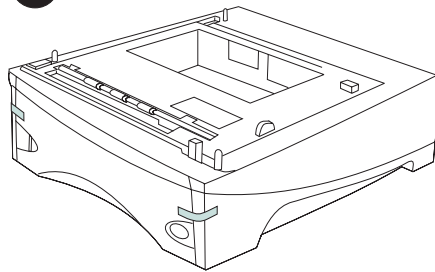
Zie de gebruikershandleiding op de cd-rom die bij de printer is geleverd voor informatie over het verkrijgen van toegang tot de printerdriver, de instelling van het bedieningspaneel, het gebruiken van de papierinvoerlade voor 500 vel en het oplossen van problemen, en voor garantie en wettelijke voorschriften.

1



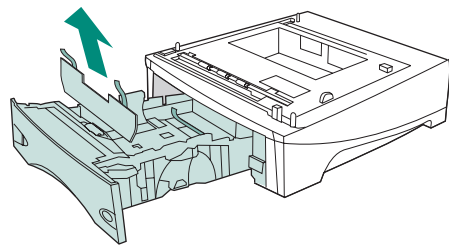
Pakkauksessa on yksi valinnainen 500 arkin syöttölaite, jossa voidaan käyttää letter-, legal-, executive-, A4-, A5-, JIS B5 -paperia ja mukautettuja paperikokoja.

2



Poista oranssi teippi 500 arkin syöttölaitteesta.

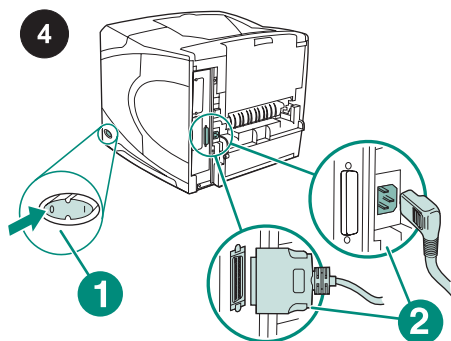
3



Avaa syöttölaitteen paperilokero. Poista kaikki oranssit teipit ja pakkausmateriaalit lokeroista.

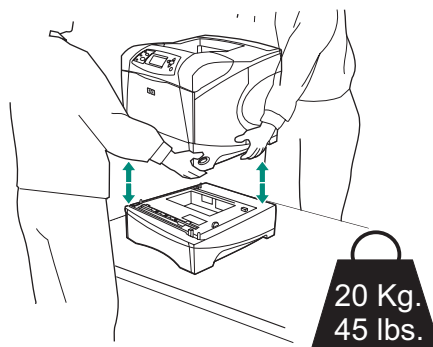
Suomi

4



Katkaise tulostimesta virta (1). Irrota kaikki kaapelit tulostimen takaosasta (2).

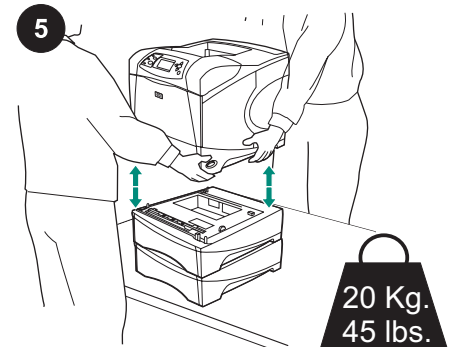
Huomautus Tulostimessa voi olla muitakin kaapeleita, jotka eivät näy tässä kuvassa. Varmista, että irrotat *kaikki* kaapelit tulostimen takaosasta.



VAARAI Vältä loukkaantumiset ja tulostimen vahingoittuminen irrottamalla tulostin kaikista asennetuista valinnaisista paperilokeroista, ennen kuin nostat tulostinta. Tulostimen nostamiseen tarvitaan kaksi ihmistä.

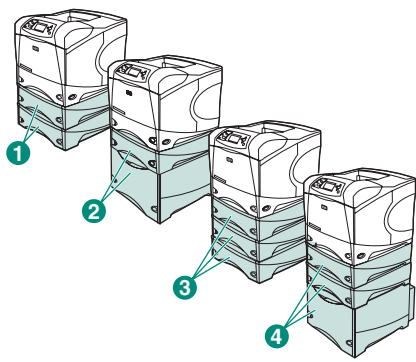
Huomautus Lokerolukon tulee olla avattuna, kun valinnainen syöttölaite irrotetaan tulostimesta.

5



Nosta tulostin kahvojen avulla 500 arkin syöttölaitteeseen ja kohdista tulostimen pohjassa olevat reiät 500 arkin syöttölaitteessa oleviin kiinnitystappeihin.

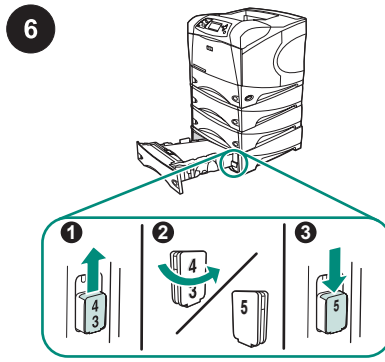
Suomi



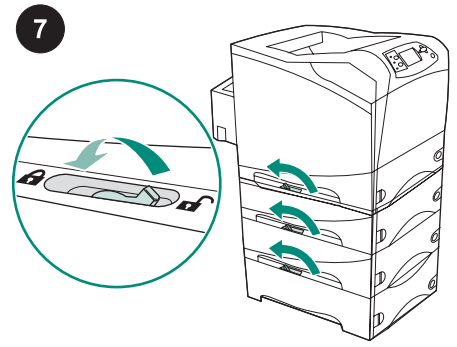
Huomautus HP LaserJet 4200/4300 -sarjan tulostimeen voi asentaa kaksi valinnaista 500 arkin syöttölaitetta (1) tai yhden valinnaisen 500 arkin syöttölaitteen ja yhden valinnaisen 1 500 arkin syöttölaitteen (2).

HP LaserJet 4250/4350 -sarjan tulostimeen voi asentaa kolme valinnaista 500 arkin syöttölaitetta (3) tai kaksi valinnaista 500 arkin syöttölaitetta ja yhden valinnaisen 1 500 arkin syöttölaitteen (4).

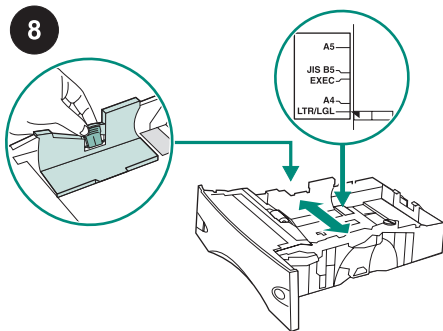
HP suosittelee, että tulostin asetetaan lisävarusteena hankittavalle tulostintelineelle, jos syöttölaitteeseen asennetaan kaikki mahdolliset lokerot. Voit tilata lisävarusteena hankittavan tulostintelineen (Q2445B) osoitteessa www.hp.com tai katsomalla tilaustiedot tulostimen mukana toimitetulla CD-ROM-levyllä olevasta käyttöoppaasta.



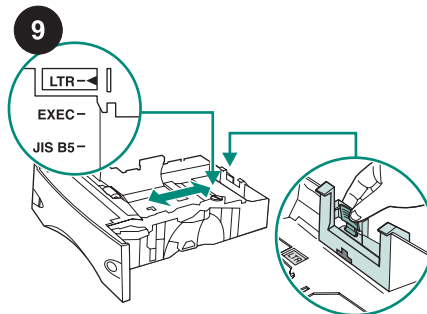
Vain HP LaserJet 4250/4350: Jos 500 arkin syöttölaite on asennettu lokeroksi 5, avaa syöttölaitteen luukku, poista lokeron numeroilmaisain (1), käännä se toisin päin (2) ja asenna se siten, että numero 5 näkyy ovesta olevasta aukosta (3). Jos syöttölaitetta käytetään toisena lokerona, siirry seuraavaan vaiheeseen.



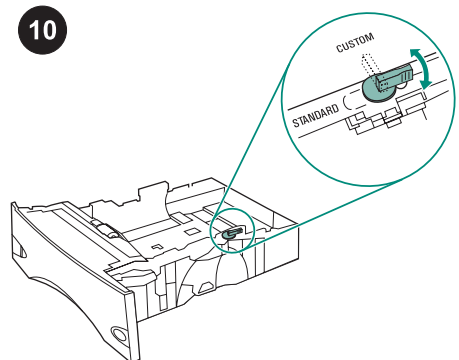
Lukitse kunkin asennetun lokeron vasemmassa yläkulmassa näkyvä lukitusvipu.



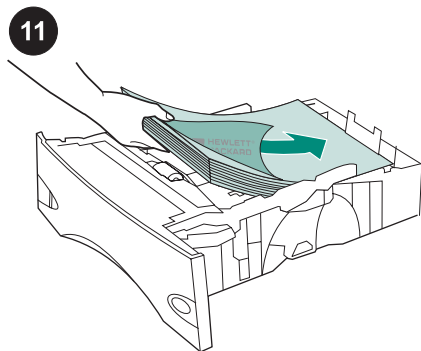
Purista paperilokeron vasemman ohjaimen vapautusvipua ja liu'uta ohjaimet oikean paperikoon kohdalle.



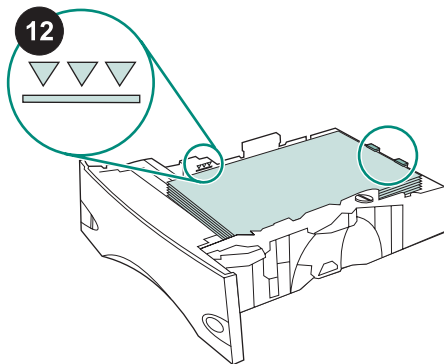
Purista takana olevan paperiohjaimen vapautusvipua ja aseta oikea paperikoko.



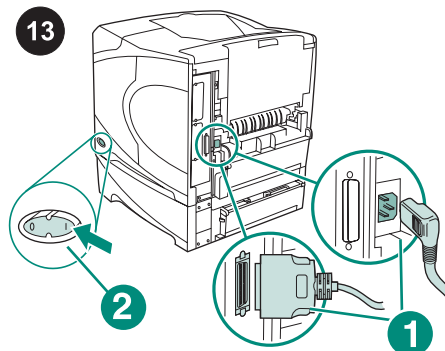
Käännä paperilokeron oikealla puolella oleva valitsin kohtaan "STANDARD", jos käytössä on paperikoko LTR, A4, LGL, EXEC, A5 tai JIS B5, tai kohtaan "CUSTOM", jos käytössä on mukautettu paperikoko.



VARO Älä ilmaa paperinippua. Tästä voi seurata syöttöhäiriöitä. Lataa lokeroon paperia.

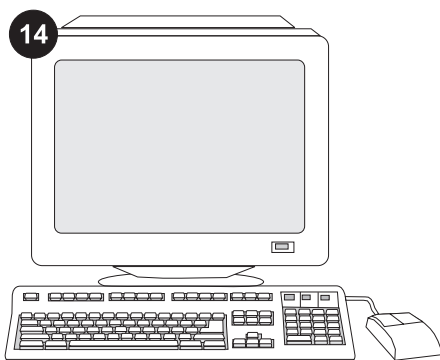


Varmista, että paperi on tasaisesti lokerossa ja että pino ei ylitä sallittua enimmäiskorkeutta osoittavia merkkejä. Työnnä paperilokero kokonaan tulostimen sisään.

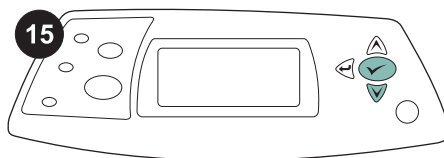


Liitä kaapelit tulostimen takaosaan (1). Kytke tulostimeen virta (2).

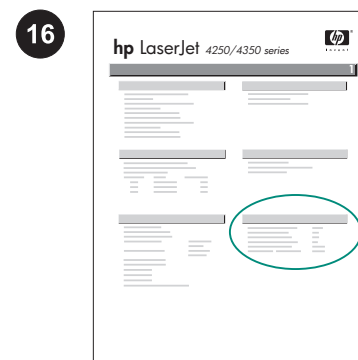
Huomautus Tulostimessa voi olla muitakin kaapeleita, jotka eivät näy tässä kuvassa. Varmista, että yhdistät *kaikki* kaapelit, jotka oli yhdistetty tulostimeen.



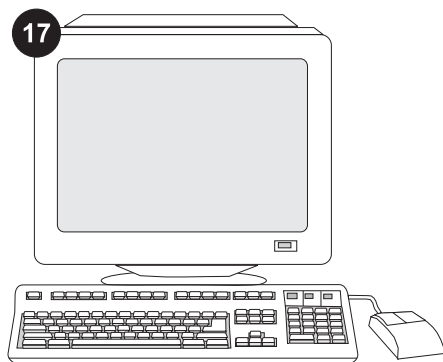
Jotta kaikkia syöttölaitteen toimintoja voi käyttää, tulostimen isäntätietokoneeseen asennettu tulostinohjain on määritettävä tunnistamaan lokero. Avaa Windows®-käyttöjärjestelmän tulostimen ominaisuusikkuna. Lisää **Laitteasetukset**-välilehdessä valintamerkki 500 arkin syöttölaitteen kohdalle.



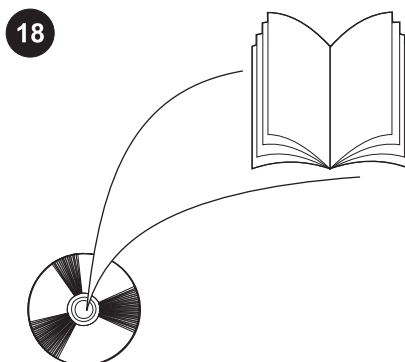
Varmista asennuksen onnistuminen tulostamalla asetussivu ohjauspaneelisti. Tuo valikot näkyviin painamalla **✓**-näppäintä. Valitse **TIEDOT** painamalla **▼**-näppäintä. Paina sitten **✓**-näppäintä. Valitse **TULOSTA ASETUKSET** painamalla **▼**-näppäintä. Valitse sitten **✓**.



Varmista, että 500 arkin syöttölaite näkyy asetussivulla asennettuna lisälaitteena. Jos syöttölaite ei ole määrittyssivun luettelossa, katso lisätietoja tulostimen mukana toimitetulla CD-ROM-levyllä olevasta käyttöoppaasta.

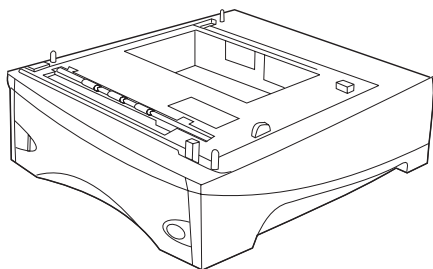


Jos et osaa ratkaista ongelmaa, katso lisätietoja tulostimen mukana toimitetusta tukilehtisestä tai osoitteesta <http://www.hp.com>. Valitse sivun yläosassa olevasta **Select country/region** -kentästä oikea maa/alue ja napsauta ➡. Napsauta sitten **Tuki**-ruutua.



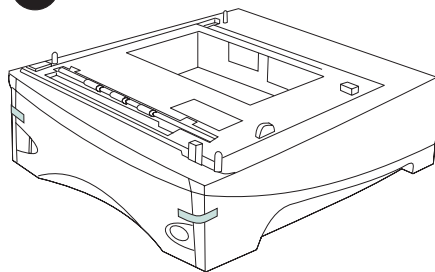
Tulostimen mukana toimitetulla CD-ROM-levyllä olevassa käyttöoppaassa on tietoja tulostinohjaimen käyttämisestä, ohjauspaneelin määrittämisestä, 500 arkin syöttölaitteen käyttämisestä, ongelmien ratkaisemisesta sekä takuista ja määräyksistä.

1



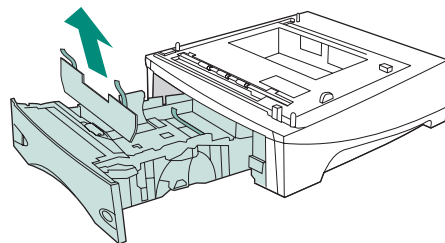
Denne pakken inneholder en valgfri 500-arks mater som kan justeres for papirstørrelsene letter (LTR), legal (LGL), executive (EXEC), A4, A5, JIS B5 og egendefinerte papirstørrelser.

2



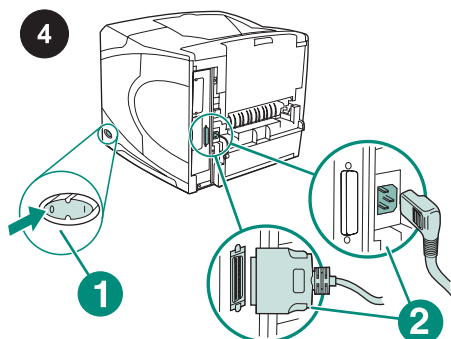
Fjern den oransje tapen fra 500-arks materen.

3



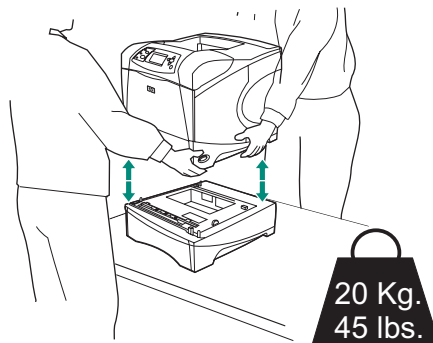
Åpne papirskuffen fra materen. Fjern all oransje tape og emballasje fra skuffen.

4



Slå av skriveren (utheving 1). Koble fra alle kablene bak på skriveren (utheving 2).

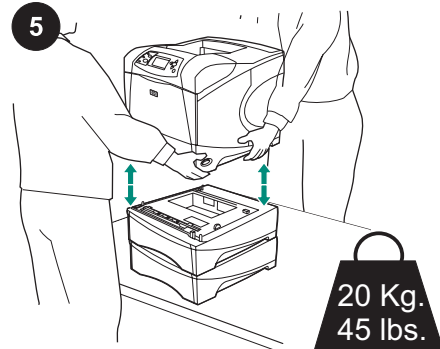
Merk Det kan være flere kabler koblet til skriveren enn dem som vises i denne illustrasjonen. Husk å koble fra *alle* kablene fra baksiden av skriveren.



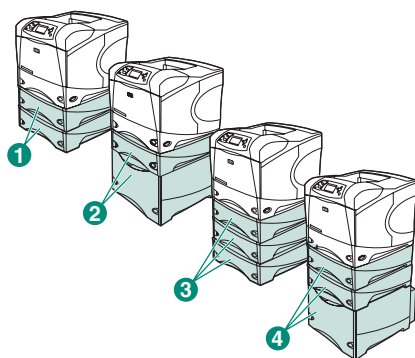
ADVARSEL Ta bort eventuelle installerte valgfrie matere før skriveren løftes, for å hindre skade på personer eller skriveren. To personer bør løfte skriveren.

Merk Låsespaken for skuffer må være låst opp for å kunne fjerne eventuelle installerte valgfrie matere fra skriveren.

5

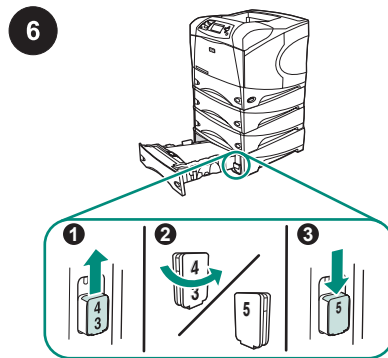


Ved hjelp av håndtakene på skriveren løftes den opp på 500-arks materen slik at hullene i bunnen på skriveren samsvarer med monteringspinnene på 500-arks materen.

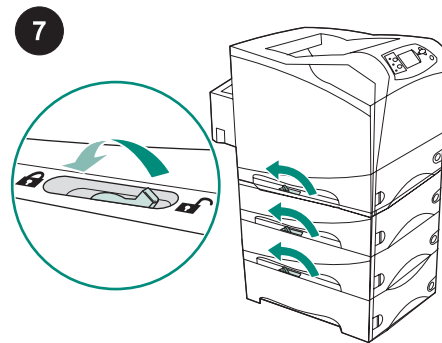


Merk På HP LaserJet 4200/4300 series kan to valgfrie 500-arks materer (utheving 1) eller én 500-arks mater og én valgfri 1 500-arks mater (utheving 2) installeres. På HP LaserJet 4250/4350 series kan tre valgfrie 500-arks materer (utheving 3) eller to 500-arks materer og én valgfri 1 500-arks mater (utheving 4) installeres.

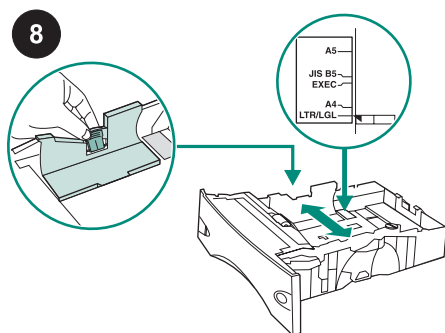
HP anbefaler at skriveren installeres på det valgfrie skriverstativet der alle mulige skuffer er installert. Gå til www.hp.com eller se i brukerveiledningen på CD-ROM-en som fulgte med skriveren for å bestille det valgfrie skriverstativet (Q2445B).



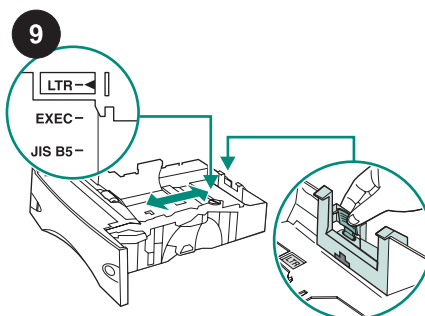
Bare HP LaserJet 4250/4350: Hvis 500-arks materen installeres som skuff 5, åpner du materskuffen, fjerner indikatorblokken for skuffnummer (utheving 1), snur den (utheving 2) og setter den inn på nytt slik at tallet 5 vises gjennom sporet i skuffen (utheving 3). Hvis materen er i en annen skuff, går du videre til neste trinn.



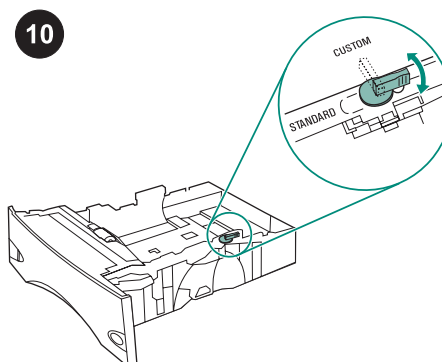
Flytt låsespaken for skuffer (på øvre venstre side av skuffen) til låst posisjon for hver av de installerte skuffene.



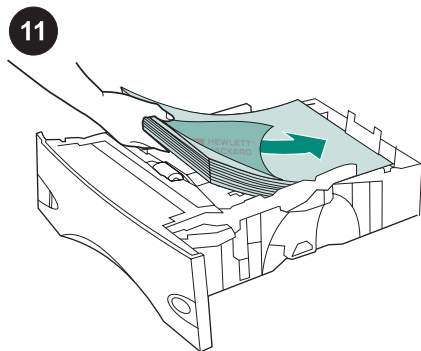
På papirskuffen holder du inne utløseren på den venstre skinnen og skyver skinnene til korrekt papirstørrelse.



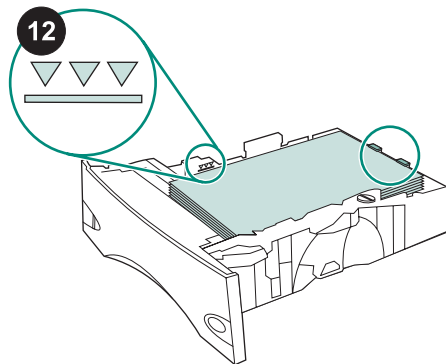
Hold inne utløseren på den bakre papirskinnen og angi korrekt papirstørrelse.



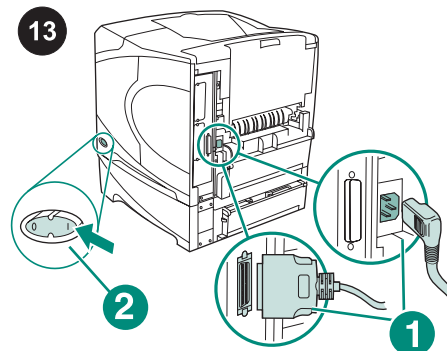
På høyre side av papirskuffen skrur du bryteren til STANDARD for papirstørrelsene LTR, A4, LGL, EXEC, A5 og JIS B5, eller til CUSTOM for egendefinerte papirstørrelser.



FORSIKTIG Ikke luft papiret. Lufting kan forårsake feilmating. Legg papir i skuffen.

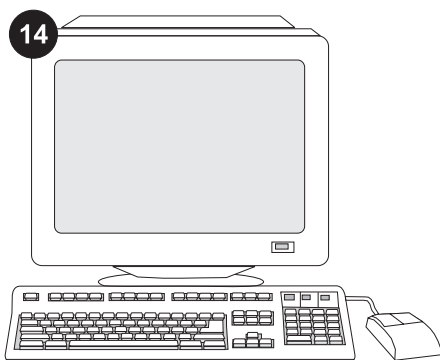


Kontroller at papiret er flatt i alle fire hjørner og at toppen av bunken er under indikatorene for maksimumshøyde. Skyv papirskuffen helt inn i skriveren.

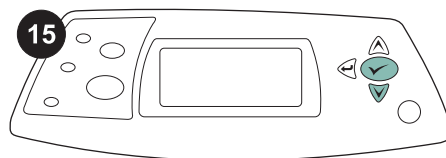


Koble til alle kablene bak på skriveren (utheving 1). Slå på skriveren (utheving 2).

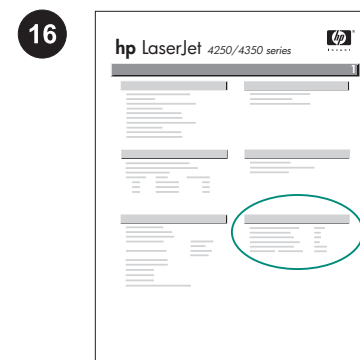
Merk Det kan være flere kabler som var koblet til skriveren enn dem som vises i denne illustrasjonen. Kontroller at du kobler til *alle* kablene som tidligere var koblet til skriveren.



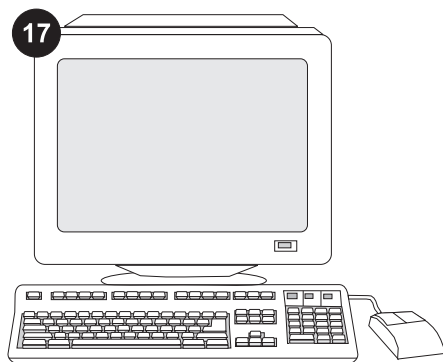
Skriverdriveren på skriverens vertsdatabas maskin må være konfigurert til å gjenkjenne materen for at all funksjonalitet skal kunne utnyttes. I Windows® går du til Egenskaper-vinduet. I kategorien **Enhetsinnstillinger** merker du av for 500-arks materen.



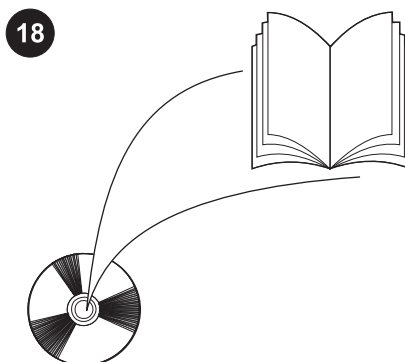
Skriv ut en konfigurasjonsside fra kontrollpanelet for å kontrollere at installasjonen er fullført. Trykk på ✓ for å åpne skrivermenyene. Trykk på ▼ for å velge **INFORMATION** (INFORMASJON), og trykk deretter på ✓. Trykk på ▼ for å velge **PRINT CONFIGURATION** (UTSKRIFTSKONFIGURASJON), og trykk deretter på ✓.



Kontroller at 500-arks materen er oppført som et installert tilbehør. Hvis ikke arkmateren er oppført på konfigurasjonssiden, ser du brukerveiledningen på CD-ROM-en som fulgte med skriveren.

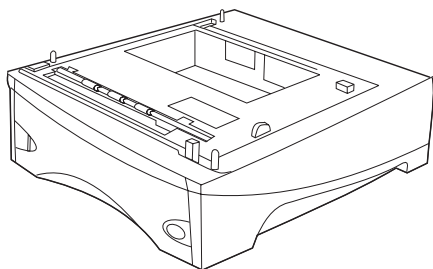


Hvis du ikke klarer å løse problemet, ser du kundestøttearket som fulgte med skriveren, eller besøker <http://www.hp.com>. I feltet **Select a country/region (velg et land eller en region)** øverst velger du rett land/region og klikker på ➞. Klikk på **Support (kundestøtte)**.



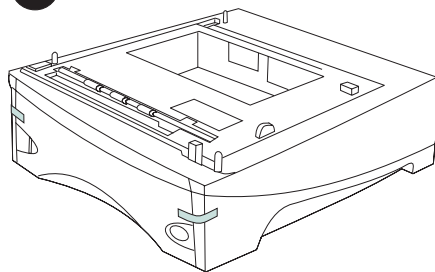
Se brukerveiledningen på CD-ROM-en som fulgte med skriveren for informasjon om hvordan du får tilgang til skriverdriveren, konfigurere kontrollpanelet, bruke 500-arks materen og løse problemer, og for garantierklæringer og forskriftsinformasjon.

1



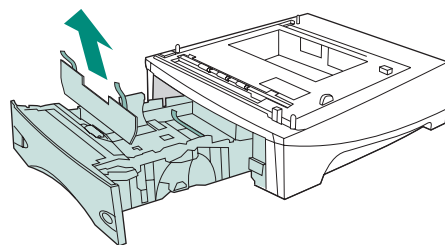
Este pacote contém um alimentador opcional para 500 folhas que pode ser ajustado para os tamanhos de papel carta (LTR), ofício (LGL), executivo (EXEC), A4, A5, JIS B5 e outros papéis personalizados.

2



Retire a fita cor de laranja do alimentador de para 500 folhas.

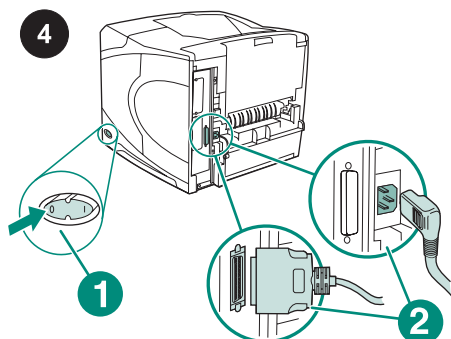
3



Abra a bandeja de entrada do alimentador. Retire toda a fita laranja e todos os materiais de embalagem da bandeja.

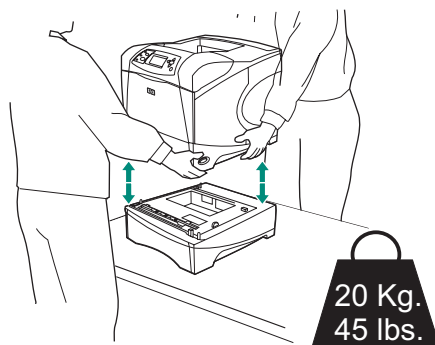
Português

4



Desligue a impressora (legenda 1). Desconecte todos os cabos da parte traseira da impressora (legenda 2).

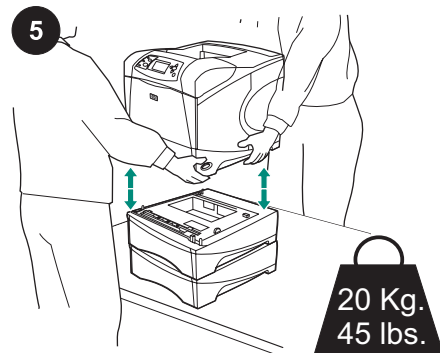
Nota A impressora pode estar conectada a cabos adicionais que não estão indicados nesta ilustração. Certifique-se de desconectar *todos* os cabos da parte traseira da impressora.



AVISO! Para evitar possíveis danos, antes de levantar a impressora, retire qualquer alimentador opcional instalado. Isso deve ser feito por duas pessoas.

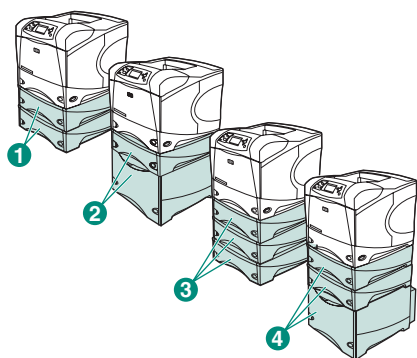
Nota A alavanca da trava da bandeja deve estar na posição destravada para retirar da impressora possíveis alimentadores opcionais instalados.

5



Usando as alças nas laterais da impressora, levante a impressora sobre o alimentador para 500 folhas e alinhe os orifícios na base da impressora com os pinos de montagem do alimentador.

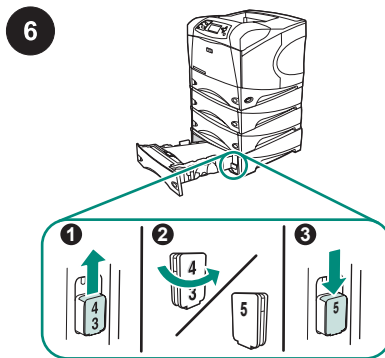
Português



Nota Para a HP LaserJet séries 4200/4300, é possível instalar dois alimentadores opcionais para 500 folhas (legenda 1) ou um alimentador opcional para 500 folhas e um alimentador opcional para 1500 folhas (legenda 2).

Para a HP LaserJet séries 4250/4350, é possível instalar três alimentadores opcionais para 500 folhas (legenda 3) ou dois alimentadores opcionais para 500 folhas e um alimentador opcional para 1500 folhas (legenda 4).

A HP recomenda que a impressora seja instalada em uma plataforma opcional para impressoras quando todas as bandejas possíveis estiverem instaladas. Para encomendar a plataforma opcional para impressoras (Q2445B), acesse o site www.hp.com ou consulte o guia do usuário no CD-ROM que acompanha a impressora.

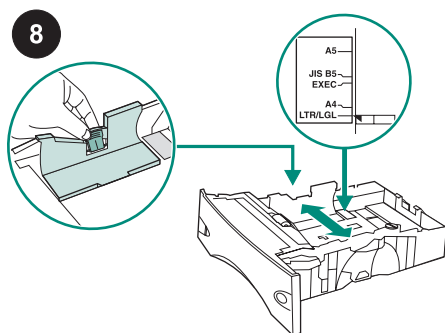


Somente para a HP LaserJet 4250/4350:

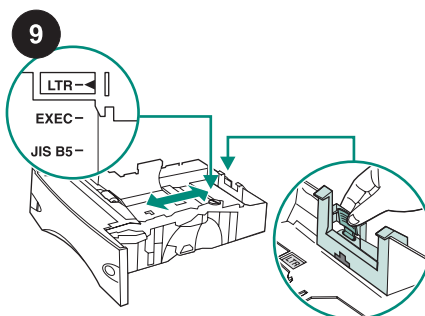
Se o alimentador para 500 folhas estiver instalado como a bandeja 5, remova o bloco indicador do número da bandeja (legenda 1), vire-o ao contrário (legenda 2) e reinstale-o de forma que o número 5 fique visível no slot da bandeja (legenda 3). Se o alimentador estiver em outra bandeja, prossiga para a próxima etapa.



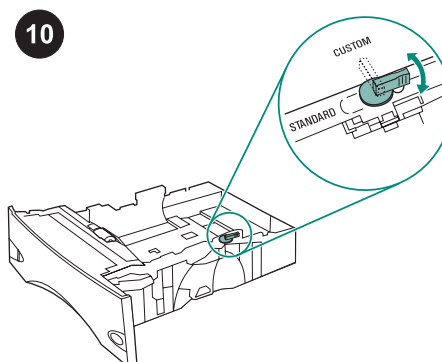
Para cada bandeja instalada, mova a alavanca da trava (localizada junto à lateral superior esquerda da bandeja) até a posição travada.



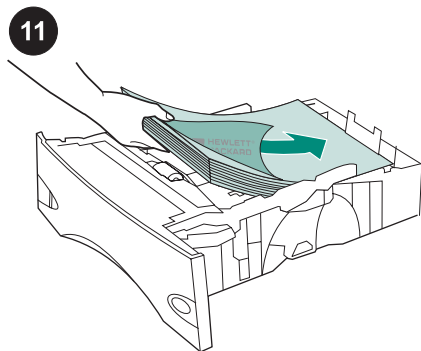
Na bandeja de papel, aperte a alavanca de liberação na guia esquerda e deslize as guias para o tamanho correto do papel.



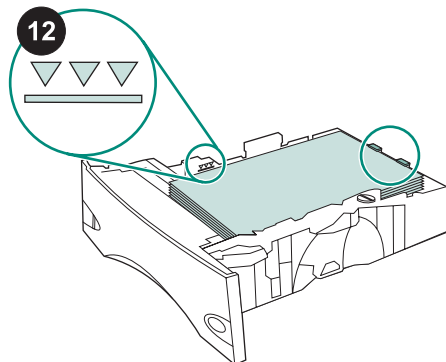
Empurre a alavanca de liberação na guia traseira de papel e posicione-a de acordo com o tamanho correto do papel.



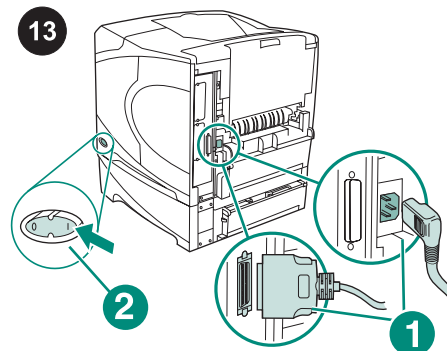
No lado direito da bandeja, vire o botão para "PADRÃO" para CARTA, A4, OFÍCIO, EXECUTIVO A5 e JIS B5 ou para "PERSONALIZADO" para papéis de outros tamanhos.



CUIDADO Não folheie o papel. Isso poderá causar problemas de alimentação. Carregue papel na bandeja.

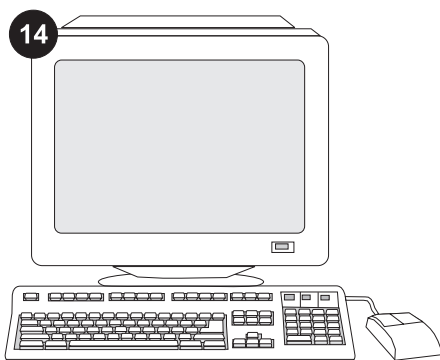


Certifique-se de que o papel está bem posicionado, nos quatro cantos, e abaixo dos indicadores de altura máxima. Deslize a bandeja completamente para retorná-la à impressora.

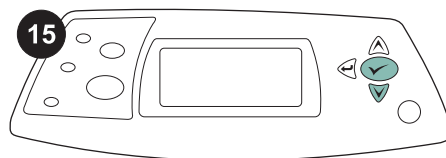


Conecte os cabos à parte traseira da impressora (legenda 1). Ligue a impressora (legenda 2).

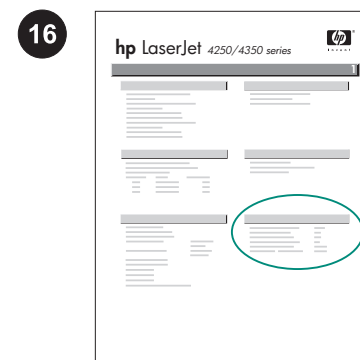
Nota A impressora pode ter sido conectada a cabos adicionais que não estão indicados nesta ilustração. Certifique-se de conectar *todos* os cabos que já estavam conectados à impressora.



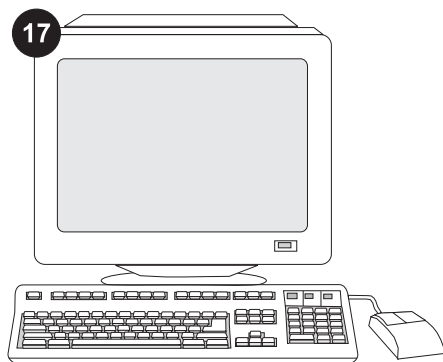
Para aproveitar todas as funções do alimentador, o driver de impressora no computador host deve estar configurado para reconhecer o alimentador. Para o Windows®, vá até a janela Propriedades da impressora. Na guia **Configurações do dispositivo**, marque a caixa de seleção referente ao alimentador para 500 folhas.



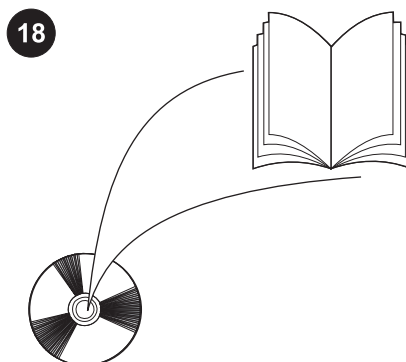
Para verificar se a instalação foi concluída, imprima uma página de configuração pelo painel de controle. Pressione ✓ para abrir os menus da impressora. Pressione ▼ para selecionar **INFORMAÇÕES** e, em seguida, pressione ✓. Pressione ▼ para selecionar **IMPRIMIR PÁGINA CONFIGURAÇÃO** e, em seguida, pressione ✓.



Certifique-se de que a página de configuração lista o alimentador para 500 folhas como um acessório instalado. Se o alimentador não estiver listado na página de configuração, consulte o guia do usuário no CD-ROM que acompanha a impressora.

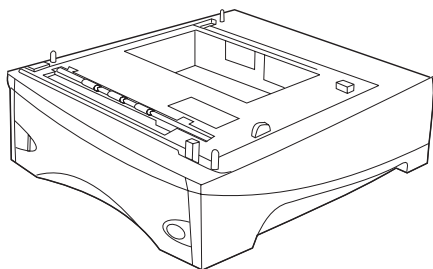


Se você não conseguir resolver o problema, consulte o folheto de suporte que acompanha a impressora ou visite o endereço <http://www.hp.com>. No campo **Select a country/region (Selecionar país/região)**, localizado na parte superior, selecione seu país/região e clique em ➞. Clique no bloco **Suporte**.



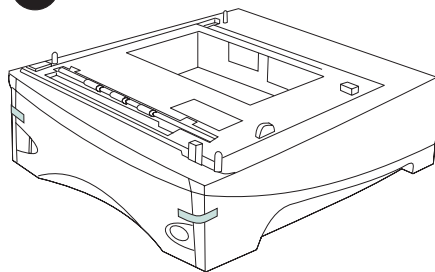
Consulte o guia do usuário no CD-ROM que acompanha a impressora para obter informações sobre como obter acesso ao driver de impressora, definir o painel de controle, utilizar o alimentador para 500 folhas e resolver problemas. Consulte-o também para conhecer as garantias e as declarações normativas.

1



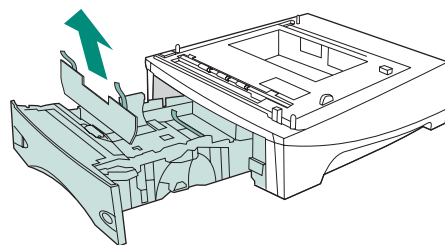
Det här paketet innehåller en extra matare för 500 ark som kan justeras för pappersstorlekarna letter (LTR), legal (LGL), executive (EXEC), A4, A5, JIS B5 och andra pappersstorlekar.

2



Ta bort den orangefärgade tejpén från 500-arksmataren.

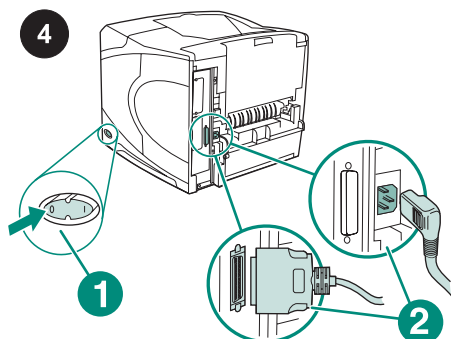
3



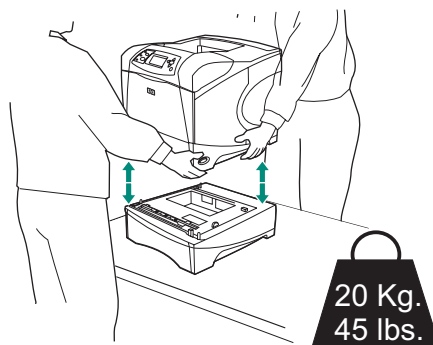
Öppna pappersfacket från mataren. Ta bort all orangefärgad tejp och allt förpackningsmaterial från facket.

Svenska

4



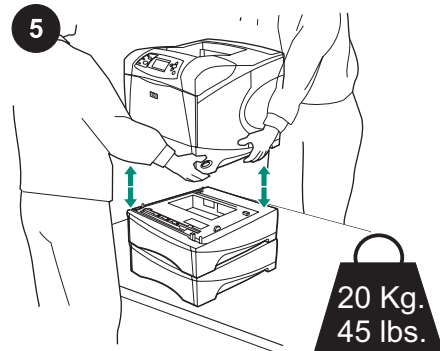
Slå av strömmen till skrivaren (1). Koppla bort alla kablar från skrivarens baksida (2). **OBS!** Det kan finnas fler kablar som är anslutna till skrivaren än det antal som visas på bilden. Se till att du kopplar bort *alla* kablar från skrivarens baksida.



VARNING! För att förhindra personskador eller skador på skrivaren bör du avskilja den från alla extra matare som är installerade innan du lyfter upp den. Ni bör vara två som lyfter skrivaren.

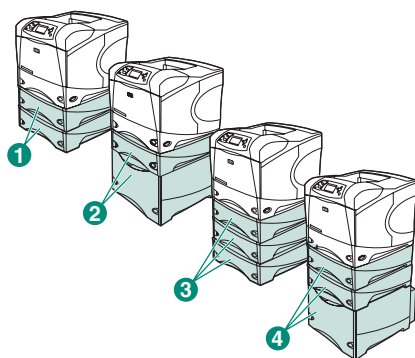
OBS! Fackets låsspak måste vara i upplåst läge för att du ska kunna ta loss extra matare från skrivaren.

5



Lyft upp skrivaren (med hjälp av handtagen på sidorna) och placera den ovanpå 500-arksmataren. Passa in hålen på skrivarens undersida mot monteringsstiften på arkmataren.

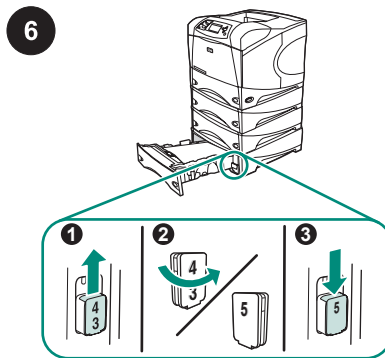
Svenska



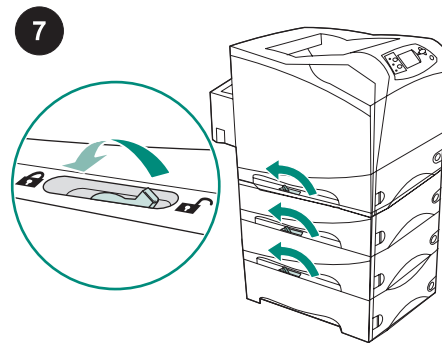
OBS! För HP LaserJet 4200/4300-serien kan du installera två extra matare för 500 ark (1) eller en extra matare för 500 ark och en extra matare för 1 500 ark (2).

För HP LaserJet 4250/4350-serien kan du installera tre extra matare för 500 ark (3), eller två extra matare för 500 ark och en extra matare för 1 500 ark (4).

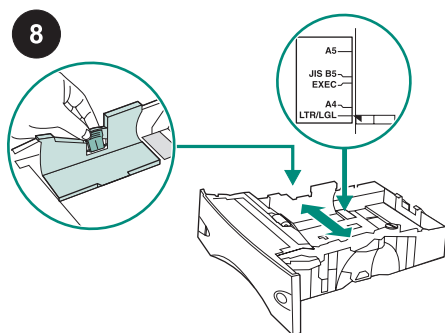
HP rekommenderar att skrivaren placeras på ett extra skrivarställ när alla fack har installerats. Information om hur du beställer ett extra skrivarställ (Q2445B) finns på www.hp.com eller i användarhandboken på cd-romskivan som medföljer skrivaren.



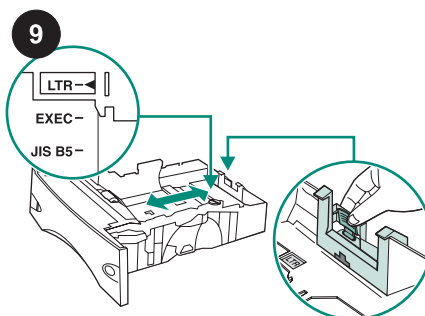
Endast för **HP LaserJet 4250/4350**: Om mataren för 500 ark är installerad som fack 5, öppnar du luckan på mataren, tar ut nummerindikatorn för facket (1), vänder på den (2) och sätter tillbaka den så att nummer 5 visas (3). Om mataren är ett annat fack går du vidare till nästa steg.



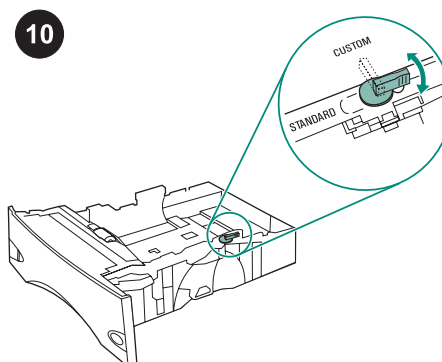
Flytta låsspaken (högst upp till vänster i facket) till låst läge för varje fack som har installerats.



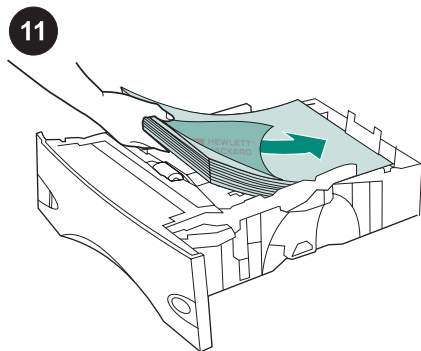
Tryck på låsspärren på fackets vänstra pappersledare och ställ in pappersledarna till rätt storlek.



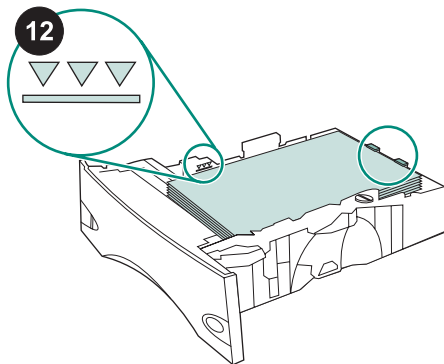
Tryck på låsspärren till den bakre pappersledaren och ställ in den rätt.



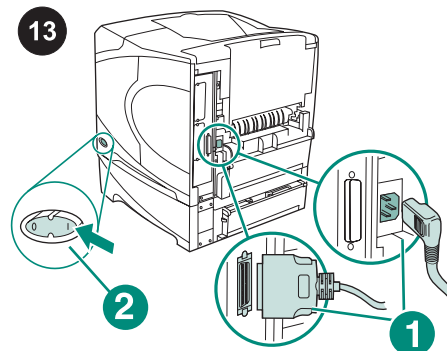
På pappersfackets högersida vrids du ratten till "STANDARD" för LTR, A4, LGL, EXEC, A5 och JIS B5, eller till "CUSTOM" för andra pappersstorlekar.



VIKTIGT Lufta inte papperet. Luftning kan orsaka felmatning. Fyll på papper i facket.

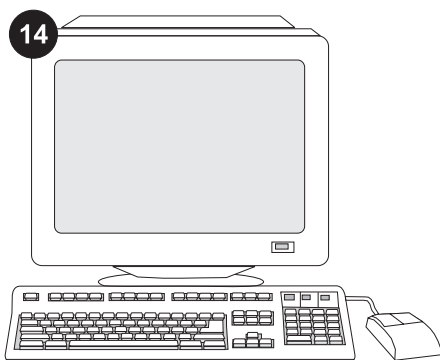


Se till att papperet ligger plant i alla fyra hörnen och att pappersbunten inte är högre än högsta nivå-indikatorerna. Skjut in pappersfacket helt och hållet i skrivaren.

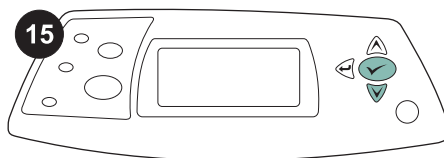


Sätt in kablarna på skrivarens baksida (1). Slå på strömmen till skrivaren (2).

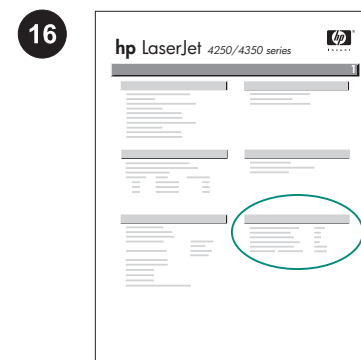
OBS! Det kan finnas fler kablar som är anslutna till skrivaren än det antal som visas på bilden. Se till att du ansluter *alla* kablar som var anslutna till skrivaren tidigare.



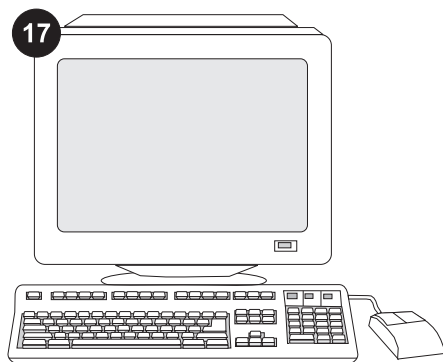
För att kunna utnyttja alla matarens funktioner måste skrivardrivrutinen på skrivarens värddator vara konfigurerad så att den känner igen mataren. I Windows® flyttar du till fönstret Egenskaper för skrivare. Markera kryssrutan för mataren för 500 ark på fliken **Enhetsinställningar**.



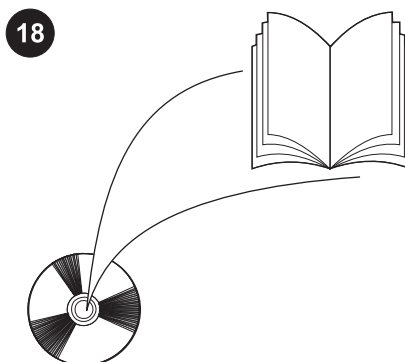
Kontrollera att installationen är slutförd genom att skriva ut en konfigurationssida från kontrollpanelen. Öppna skrivarmenyerna genom att trycka på ✓. Tryck på ▼ för att välja **INFORMATION** och tryck sedan på ✓. Tryck på ▼ för att välja **SKRIV UT KONFIGURATION** och tryck sedan på ✓.



Se till att konfigurationssidan anger att mataren för 500 ark är ett installerat tillbehör. Om mataren inte anges på konfigurationssidan konsulterar du användarhandboken på cd-romskivan som medföljer skrivaren.

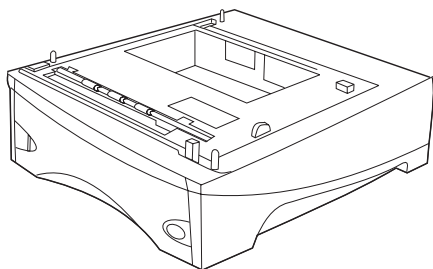


Om du inte kan åtgärda problemet läser du supportbroschyren som medföljer skrivaren eller går till <http://www.hp.com>. I fältet **Select a country/region** (Välj land/region) högst upp väljer du land/region och klickar på ➡. Klicka på rutan **Support**.



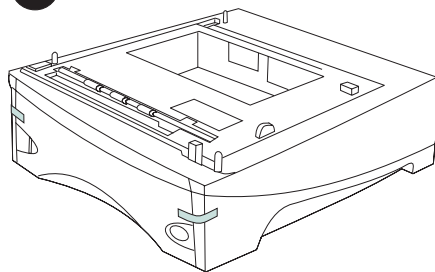
I användarhandboken på cd-romskivan som medföljer skrivaren hittar du information om hur du får åtkomst till skrivardrivrutinen, ställer in kontrollpanelen, använder mataren för 500 ark och löser problem. Där finns även information om garantier och bestämmelser.

1



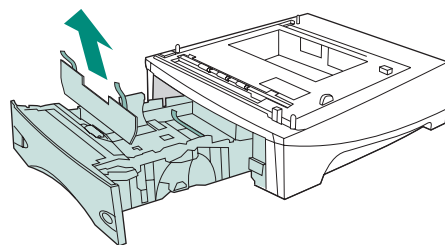
Opakowanie zawiera opcjonalny podajnik na 500 arkuszy, który można dostosować do papieru formatu Letter (LTR), Legal (LGL), Executive (EXEC), A4, A5, JIS B5 oraz do innych formatów.

2



Usuń z podajnika na 500 arkuszy pomarańczową taśmę.

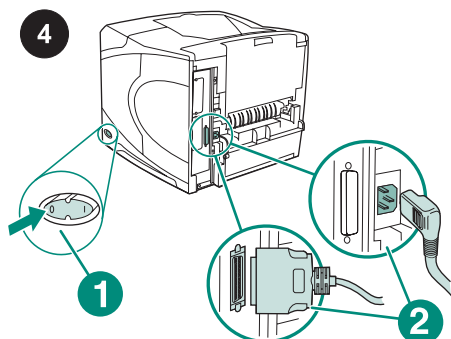
3



Otwórz tacę podajnika. Usuń pomarańczową taśmę i materiały pakunkowe z tacy.

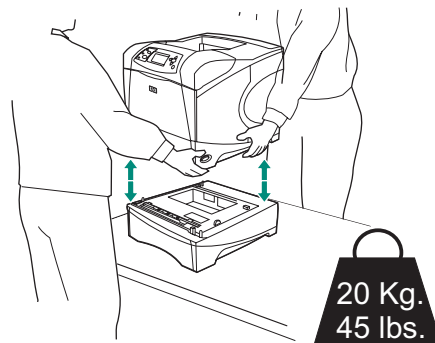
Polski

4



Wyłącz drukarkę (rysunek 1). Odłącz wszystkie kable znajdujące się z tyłu drukarki (rysunek 2).

Uwaga Do drukarki mogą być podłączone również inne kable, niepokazane na tej ilustracji. Upewnij się, że z tyłu drukarki są odłączone **wszystkie** kable.

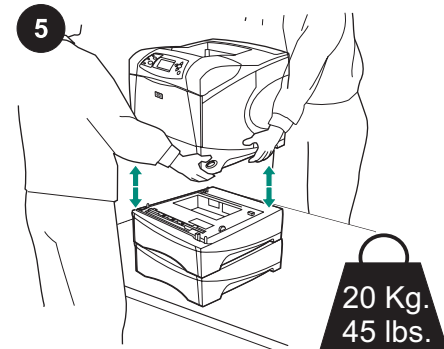


20 Kg.
45 lbs.

OSTRZEŻENIE! Aby zapobiec urazom ciała lub uszkodzeniu drukarki, przed jej podniesieniem należy zdjąć wszystkie bieżąco zainstalowane opcjonalne podajniki. Drukarkę powinny podnosić dwie osoby.

Uwaga Dźwignia blokady tacy musi znajdować się w pozycji odblokowanej, co zapewni odseparowanie drukarki od zainstalowanych w niej opcjonalnych podajników.

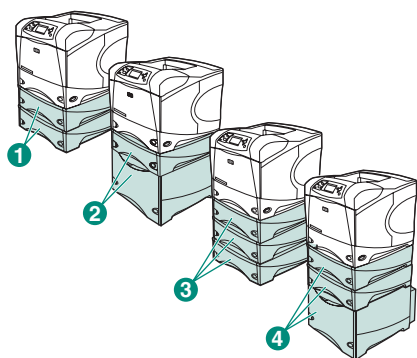
5



20 Kg.
45 lbs.

Używając uchwytów z obu stron drukarki podnieś ją i umieść na podajniku na 500 arkuszy, dopasowując otwory w podstawie drukarki do bolców na podajniku na 500 arkuszy.

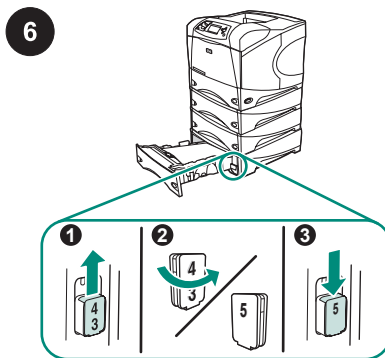
Polski



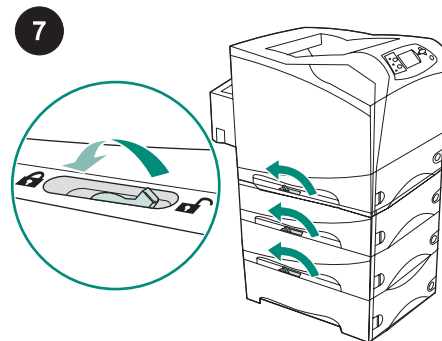
Uwaga W przypadku drukarek z serii HP LaserJet 4200/4300 można zainstalować dwa opcjonalne podajniki na 500 arkuszy (rysunek 1) lub jeden opcjonalny podajnik na 500 arkuszy i jeden podajnik na 1500 arkuszy (rysunek 2).

W przypadku drukarek z serii HP LaserJet 4250/4350 można zainstalować trzy opcjonalne podajniki na 500 arkuszy (rysunek 3) lub dwa opcjonalne podajniki na 500 arkuszy i jeden podajnik na 1500 arkuszy (rysunek 4).

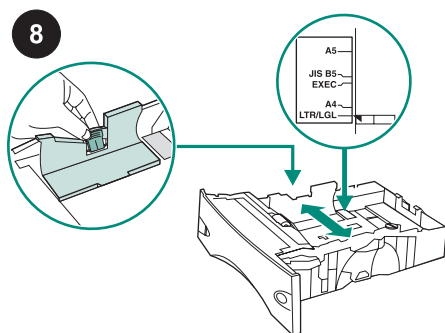
Firma HP zaleca umieszczanie drukarki na opcjonalnym stojaku drukarki w sytuacji, gdy zainstalowano wszystkie możliwe dodatkowe podajniki. Aby zamówić opcjonalny stojak drukarki (Q2445B), odwiedź witrynę www.hp.com lub zobacz instrukcję obsługi na dołączonym do drukarki dysku CD-ROM.



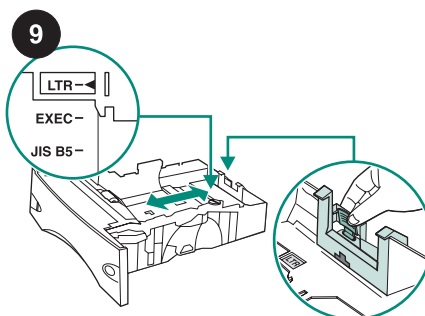
Tylko drukarka HP LaserJet 4250/4350: Jeżeli podajnik na 500 arkuszy zainstalowano jako podajnik 5, otwórz drzwiczki podajnika, usuń wskaźnik numeru podajnika (rysunek 1), odwróć go (rysunek 2) i zainstaluj ponownie tak, aby liczba 5 była widoczna przez otwór w drzwiczkach podajnika (rysunek 3). Jeżeli podajnik zainstalowano jako inny podajnik, przejdź do następnego kroku.



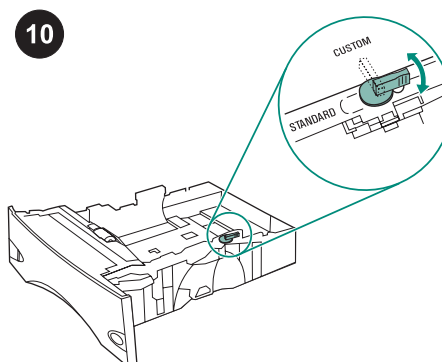
Dla każdego zainstalowanego podajnika należy przestawić dźwignię blokady tacy podajnika (znajdującą się w lewej górnej części tacy) w pozycję zablokowaną.



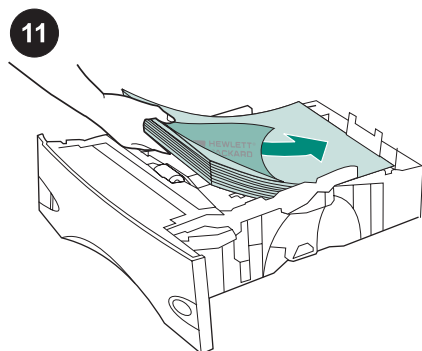
Ściśnij dźwignię zwalniającą lewą prowadnicę tacy podajnika i dopasuj prowadnicę do odpowiedniego formatu papieru.



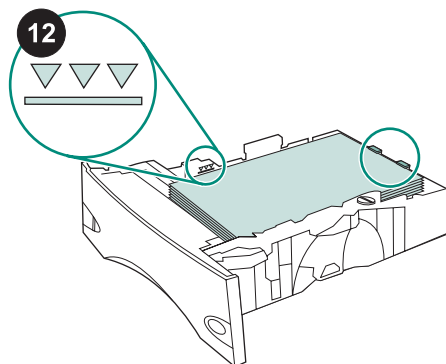
Naciśnij dźwignię zwalniającą na tylnej prowadnicy papieru i dopasuj prowadnicę do odpowiedniego formatu papieru.



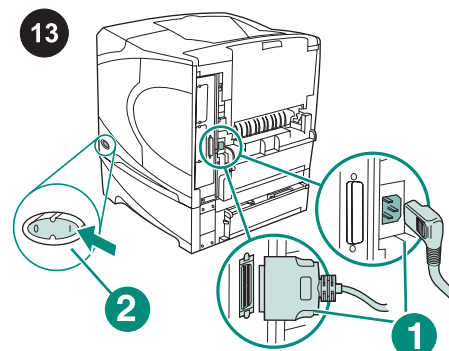
Ustaw pokrętkę z prawej strony tacy podajnika w pozycji "STANDARD" (dla formatów papieru LTR, A4, LGL, EXEC i JIS B5) lub w pozycji "CUSTOM" (dla innych formatów papieru).



OSTROŻNIE Nie należy kartkować ryzy papieru. Kartkowanie może powodować trudności w podawaniu arkuszy papieru. Załaduj papier do podajnika.

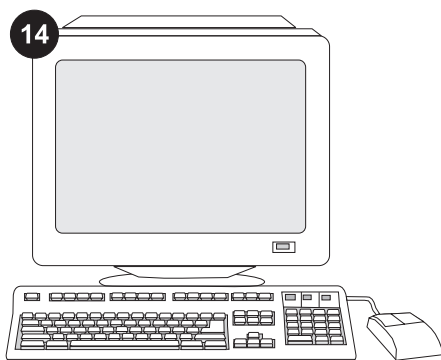


Upewnij się, że papier nie odstaje w rogach, oraz że wysokość ryzy nie przekracza wskaźników maksymalnej wysokości. Wsuń tacę podajnika do drukarki.

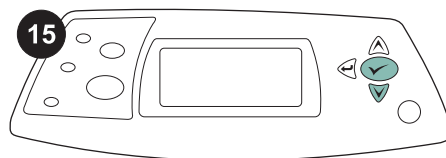


Podłącz kable z tyłu drukarki (rysunek 1). Wyłącz drukarkę (rysunek 2).

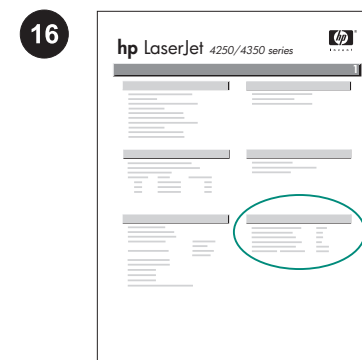
Uwaga Do drukarki mogą być podłączone również inne kable, niepokazane na tej ilustracji. Upewnij się, że zostały podłączone **wszystkie** kable podłączone uprzednio do drukarki.



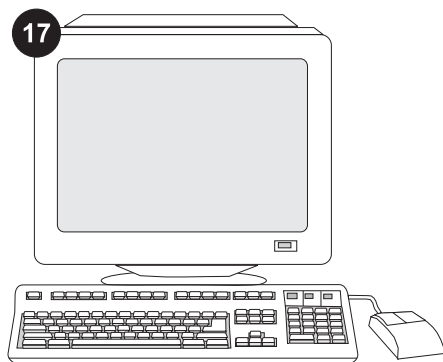
Skonfigurowanie sterownika drukarki na komputerze drukarki tak, aby rozpoznawał podajnik, jest warunkiem pełnego wykorzystania wszystkich funkcji drukarki. W przypadku systemu Windows® przejdź do okna Właściwości. Na karcie **Ustawienia urządzenia**, zaznacz pole wyboru odpowiadające podajnikowi na 500 arkuszy.



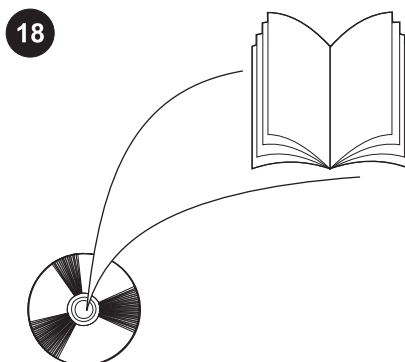
Aby sprawdzić, czy instalacja została zakończona, wydrukuj stronę konfiguracji z panelu sterowania. Naciśnij przycisk ✓, aby przejść do menu. Naciśnij przycisk ▼, aby zaznaczyć **INFORMATION** (INFORMACJE), a następnie naciśnij przycisk ✓. Naciśnij przycisk ▼, aby wybrać **PRINT CONFIGURATION** (DRUKUJ KONFIGURACJĘ), a następnie naciśnij przycisk ✓.



Upewnij się, że na liście zainstalowanego wyposażenia na stronie konfiguracji znajduje się podajnik na 500 arkuszy. Jeżeli podajnik nie został wymieniony na stronie konfiguracji, zobacz instrukcję obsługi na dołączonym do drukarki dysku CD-ROM.



Jeżeli nie potrafisz rozwiązać problemu, zapoznaj się z dołączoną do drukarki ulotką na temat pomocy lub odwiedź witrynę <http://www.hp.com>. Z listy rozwijanej **Select a country/region (Wybierz kraj/region)** u góry okna wybierz właściwy kraj/region i kliknij blok ➡. Kliknij blok **Support (Wsparcie)**.



Informacje na temat dostępu do sterownika drukarki, ustawień na panelu sterowania, obsługi podajnika na 500 arkuszy i rozwiązywania problemów oraz na temat gwarancji i oświadczeń prawnych można znaleźć w instrukcji obsługi na dołączonym do drukarki dysku CD-ROM.



i n v e n t

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q2440-90903